November 4, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

## Famia y amistadnan den consternacion na De Vuyst

# UN HOBEN A BIN HAYA SU RUMAN MORTO DEN BAÑO

## Probable caso di asesinato






**FOR** di den oranan di merdia Aruba ta den shock cu un caso di asesinato cu a wordo cometi na De Vuyst San Nicolas. E victima ta un hoben deportista di 19 aña y mama di un mucha homber di 3 aña.

Acusado a bende droga pa paga tratamento pa baha peso

# Mi a haci oracion pero placa no a cay di shelo

E homber NT diabierna mainta tabata den Corte pa acusacion relaciona cu violacion di ley di droga.
Polisnan a investiga e homber aki y ora cu a bay listra su cas na Savaneta, a confisca sakitonan cu tanto cocaina como marihuana. E acusacion cu Ministerio Publico a presenta contra dje ta cu den un period di dos aña e tabata dedica su mes na benta di droga y tambe tin un acusacion di posesion di droga.

Aunke cu na Polis el a admiti di ta bende droga pa dos aña caba, dilanti mesa berde el a cambia su version. Segun T., el a declara cu e tin dos aña bibando na Savaneta y tin un aña y casi 2 luna ta bende droga na momento cu el a wordo aresta.

Segun e acusado a splica den Corte, e tabata un persona hopi gordo cu tabata cause diferente problema di salud y como cu e no por a haya e ayudo necesario, el a dicidi di cuminsa bende droga pa paga pa e tratamento cu a yude baha peso. Tambe el a trece dilanti cu aunke el a wordo condena 5 aña pasa, e droga cu nan a haye e tempo ey cune tabata pa consume propio.
Awendia, e ta bisa, e mes no ta uza droga mas, ya cu esaki a laga su efectonan riba dje. E no por hala rosea bon y ta drumi cu un aparato. "Bo sa cu e droga a causa daño na bo, pero asina mes bo a dedica bo mes na bende droga na otro personanan," Huez a bise. Su contesta na Huez tabata cu el a busca trabou pero no por a haya nada di haci. "Mi a haci hopi oracion pero placa no ta cay for di shelo tampoco."
Den e declaracion cu el a duna, ta aparece cu e tabata cumpra 100 gram di cocaina y marihuana mensualmente pa bende, of entrega na clientenan fiho did je.
Fiscal den su rekisitorio a trece dilanti cu apesar cu el a bisa inicialmente e tin 2 aña ta bende, e lo sali for di punto di bista di loke el a declara den Corte. Esta cu e tabatin un aña y 2 luna bendiendo ora cu el a wordo aresta.
Pa Ministerio Publico e acusacionnan contra NT a keda legal y convincentemente proba. El a pidi un castigo segun e skema cu nan ta mantene, esta 21 luna di castigo, di cual 7 luna ta condicional y 3 aña di prueba. Huez a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di acuerdo cu e demanda di fiscal.

Famia y amistadnan den consternacion na De Vuyst

# Un hoben a bin haya su ruman morto den baño

Probable caso di asesinato




**FOR** di den oranan di merdia Aruba ta den shock cu un caso di asesinato cu a wordo cometi na De Vuyst San Nicolas. E victima ta un hoben deportista di 19 aña y mama di un mucha homber di 3 aña.

Despues di mas o menos 1'or di merdia alarma ta wordo bati na Polis pidiendo presencia urgente di patruya y ambulance pa un caso straño na e casnan di FCCA di dos piso na De Vuyst.
E informa ricibi ta indica cu un mucha a yega for di scol y a topa cu su ruman muhe den un posicion cu ta mustra cu algo serio a pasa y cu e no ta dunando señal di bida. Mesora e hoben a core bay na bisiña pa bati alarma cerca autoridadnan.

Informacionnan no confirma ta bisa cu e hoben aki a wordo haya den baña sin ningun paña bisti y su man- y pianan tabata mara cu waya di coriente mientras cu riba su cabes e tabatin un saco di plastic. Ambulance a yega na e sitio, pero a mira cu e no tin señal di bida pa cual a pidi presencia di dokter y asina un rato despues dr. Giel a constata morto.
E informe acumula ta mustra cu e mucha muhe aki ta un hoben bon conoci, esta Sarahy Esther de Los Angeles Sierra. AE ta naci dia 10 di september, 1998. E ta mama di un mucha homber di 3 aña y e mes ta practica deporte, segun por a compronde atletismo y volleyball.



Ta parce cu na e momento di e sucedido e tabata su so na cas. Ta wordo pensa riba e hipotesis di kiebro y robo. Kisas e hecho aki a sosode mas tempran, pero autopsia lo mester bay determina cuanto tempo e tin morto caba. Por ta e ladron (nan) a drenta e cas, keriendo cu no tin niun hende y ora cu el a sorprende nan, kisas personanan cu e famia conoce, pa miedo a dicidi di kita bida di e hoben aki.

Ta pensa den e direccion aki pasobra si ta personanan desconoci, e no ta core riesgo di wordo identifica pa cual no tabata necesario di comete e crimen. Pero tin mas version ta circula di kico por a pasa, pero como cu ta asunto basta serio, mester laga mas detaye bini dilanti.

Autoridadnan policial ta papiando cu tur bisiña, ta buscando pa mira si tin algun camera den e bisindario, of si tin personanan cu pasando den e area ey den oranan di merdia a mira of tende algo straño. For di momento cu a bati alarma, autoridadnan a cera henter e area pa investigacion. Pa e famia tabata hopi dificil di yega y haya nan ser keri den e estado cu nan a lague atras.

Y mas ainda te cu den oranan di anochi ainda e curpa no a wordo transporta, ya cu mester recoge mas tanto dato posibel di na e sitio di crimen.
Autoridadnan ta haci un apelacion na cualkier persona cu por a mira algo of a tende algo relaciona cu e sucedido aki pa tuma contacto cu e tiplijn 11141.
Na famia, amigo y amistadnan di Sarahy nos ta manda nos mas sincero palabranan di condolencia.

# Oficina Central di Estadistica ta organiza di 3 di november pa 4 di december 2017 un estudio di telecomunicacion na Aruba

**OFICINA** Central di Estadistica (CBS) ta organiza den e periodo di 3 di november pa 4 di december 2017 un estudio di informacion y (tele)comunicacion na Aruba yama "ICT 2017".

E meta di e estudio ta pa obtene informacion tocante e acceso cu personanan y hogarnan na Aruba tin na diferente medio moderno di (tele)comunicacion, entre otro e acceso na computer, celular y internet. E encuesta di ICT ta duna alavez un bon bista di e grado di digitalisacion di nos comunidad.

Lo trata topiconan relata na e uso di e medionan moderno aki, por ehempel: e frecuencia di e uso, e motibo di e uso y e conocemento di e programanan di computer. Tambe lo trata topiconan manera nivel di educacion, participacion laboral y entrada, como cu e topiconan aki ta relaciona na e acceso y uso di medionan moderno di (tele)comunicacion.

Na Aruba, como tambe na nivel internacional tin gran interes pa midi y alavez mehora e accesibilidad di computer, internet y celular pa un y tur. Durante e ultimo añanan, diferente organisacion internacional a promove e midimento di e grado di digitalisacion di paisnan ya cu esaki ta duna un indicacion di e nivel di desaroyo di un pais y tambe di e posibilidadnan pa innovacion.

Grupo di estudio

E estudio di ICT ta parti den 3 grupo di estudio. Pa e prome grupo di estudio ta consisti di 1200 hogar cu lo wordo bishita door di 12 encuestador di CBS. E hogarnan aki lo wordo entrevista pa medio di un encuesta digital, conduci personalmente na  e hogarnan. E segundo grupo di estudio lo wordo bishita door di 2 encuestador di CBS y ta consisti di 200 hogar. E hogarnan aki lo haña e oportunidad di haci e encuesta nan mes, online, pa medio di e uso di nan propio e-mail. E motibo di e bishita di e encuestador(a)nan por tanto ta pa colecta por lo menos un (1) e-mail di e personanan di e hogarnan en cuestion, pa asina CBS por manda nan un invitacion pa nan por haci e encuesta online. E tercer grupo di estudio cual tambe lo ta un grupo di 200 hogar, lo wordo bishita door di 2 encuestador di CBS pa asina nan ricibi un code cu cual nan lo por log-in riba e website di CBS y haci e encuesta di ICT, tambe nan mes. Cu e tres metodonan aki CBS kier pa medio di e estudio di ICT midi tambe e interes di e hogarnan pa cu e diferente manera di coopera cu CBS su encuestanan.

En total tin 16 encuestador(a) cu lo ta na encargo pa conduci e entrevista cu e hogarnan selecta, cu a wordo escohi arbitrariamente y ta reparti over di henter Aruba. Cada encuestador lo wordo asigna un area specifico pa haci nan entrevistanan. E encuestador(a)nan di CBS por wordo reconoci mediante di un badge cu nan number, portret y e stempel di CBS. E informacion obteni y tambe e-mail adres colecta lo wordo procesa di un manera completamente anonimo y lo wordo usa unicamente pa genera estadistica agrega. Despues di e investigacion e informacionnan colecta lo ser procesa pa traha tabelnan estadistico y e resultadonan lo ser presenta na publico pa medio di un publicacion. Tur encuestador envolvi ta obliga pa ley di tene secreto tur dato confia na nan.

E cooperacion di comunidad ta di gran importancia pa haci e investigacion un exito.

Di antemano nos kier a gradici pa e cooperacion duna na e investigacion aki.

# Tur carchi pa evento "Women in Business" di KvK bendi




**CU** hopi placer Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta organisa e segundo evento "Women in Business". E evento lo tuma luga diabierna, 15 di november di 7:00PM pa 10:30PM na Ventanas del Mar na Tierra del Sol.

E evento "Women in Business" ta hopi anticipa y esey ta confirma mirando cu ya caba tur e carchinan a ser bendi. E biaha aki e evento no lo ta den e auditorio di KvK pero a opta pa Ventanas del Mar pa su ambiente cu sigur lo ta uno hopi agradabel. Como cu e enfoke ta e hende muhe empresario, a invita diferente damas cu ta bay comparti nan experiencia for di nan punto di bista pa yuda engrandece e interes di nos hende muhe cu kier haci negoshi.

E evento "Women in Business" ta dedica na celebra y expone e impresionante logronan empresarial di algun di Aruba su empresarionan femenino. Awendia hopi mas hende muhe ta cuminsa un negoshi y hopi biaha cu gran exito. "Women in Business" ta un oportunidad unico pa duna e empresario femenino su debido atencion. E anochi lo ta uno cu sigur lo inspira, motiva y crea enlacenan comercial bou empresarionan femenino. Esaki ta wordo logra via respet mutuo caminda ta reconoce liderasgo y talentonan di otronan den nan area di experticio.

E anochi ta cuminsa cu e unico miembro femenino di Directiva di KvK, sra. Sandy Odor cu lo hiba palabra di bon bini na tur presente. Despues sra. Sonja Velthuizen, Directora di KvK ta hiba palabra sigui pa sra. Michelle de Groot, Directora di ATIA.

E ta un honor pa KvK tin como keynote speaker di e evento e Formador di Aruba su proximo Gabinete sra. Evelyn Wever-Croes. Despues di sra. Wever-Croes ta sigui sra. Gerella Roberts-Vrolijk kende lo elabora riba "Equipment power". Sra. Charisse Hoen-Daly lo splica mas riba "The power of conversations" y despues di un pausa chikito nos ta haya sra. Lindy Croes cu e topico "How to manifest the life you want". Sra. Gina Habibe-Arendsz ta continua y sra. Rosetty Eleonora lo presenta e topico "How to be a boss lady". Sra. Candy Rasmijn-Reino y sra. Sharleen Tromp lo trece e topico dilanti "Learn – Grow – Lead". Por ultimo sra. Joase-Ann van der Biest cu ta e MC di e evento ta clausura e programa y alabes ta parti algun regalo na tur presente.

Na final ta brinda e oportunidad na tur esnan presente pa network y asina crea relacionan comercial nobo den un bon ambiente.

KvK kier a gradici tur e oradornan cu lo ta presente e anochi aki. Tambe palabranan di danki ta bay na e sponsornan: Tierra del Sol, Connect PR, Penha, ATIA, Organik by Rexa, Refineria di Aruba, Carmen Steffens, Promotional Merchandise Aruba y Marriott Aruba. Un danki tambe na Perfect Team y Aruba Trading pa nan colaboracion pa haci e evento "Women in Business" uno exitoso.

# MFA cu anochi informativo hunto cu Qredits




**BUREAU** MFA ta organisa un anochi informativo conhuntamente cu Qredits Microfinanciering Aruba. Qredits ta un fundacion cu ta sostene bo como empresario pa yuda hasi bo negoshi nobo un exito of ta inverti den bo negoshi.
Esaki ta wordo hasi door di ofrece recursonan unico pa siña scirbi un plan di negoshi, coaching personal y otorga microfiansa te cu AWG 50.000.

Durante e anochi informativo aki Qredits lo elabora mas ariba:

- Ken ta Qredits
- Opcionnan y caracteristicanan di credito y proceso di aplicacion
- Recursonan di e-learning, templates y mentoring y e futuro programa: Eigenbaas Program

E anochi informativo aki lo tuma luga na MFA Noord dia 7 di november cu orador Geraldine Bardouille, Junior Business Advisor na Qredits Microfinanciering Aruba y na MFA Savaneta dia 9 di November cu orador Oliver Vieira, Senior Business Advisor na Qredits Microfinanciering Aruba. Orario lo ta di 7.00 pm – 9.00 pm y entrada ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama MFA Noord na 281-0005 of MFA Savaneta na 281-0010.

Mision di Bureau MFA ta pa ofrece diferente servicio sea publico of priva mas efectivo y mas serca di cas y tambe promove y facilita e participacion y interaccion social y cultural di e ciudadanonan den comunidad sea cu actividadnan educativo, recreativo y social/cultural pa tur edad.

# Aduana a gara pasahero di barco crusero cu droga





**ALGUN** dia pasa riba un mainta durante un control rutinario riba pasaheronan cu a yega abordo di e barconan crusero Monarch, Adventure of the Seas y Nieuw Amsterdam, prome cu e main exit gate 3, un oficial di Aduana a nota un pareha ta haci straño ora nan a mira e cacho di droga.
E oficial Aduanero a mira e pareha bira bek bay direcion di un bari di sushi y e pasahero masculino a saca algo di e saco di su carson y tira esaki den e bari. Despues e pareha a cana direccion bek pa e exit gate 3. Durante control riba e pareha, e cacho di droga a duna un melding positivo. Dos oficial di Aduana a wanta e pareha, mientras un otro Aduanero cu e cacho di droga a bay controla den e bari sushi y a haya un sakito cu yerbe parecido di marihuana y un sakito cu puiro blanco parecido di cocaina. E pareha a wordo hiba den oficina di Douane Recherche pa mas investigacion.

Durante control den un tas di man di e dama a haya un pipa cu ta wordo usa pa huma marihuana. E pareha a nenga cu nan a tira algo den e bari di sushi y cu nan no ta usa droga. Nan a bisa cu nan ta abordo di e barco Adventure of the Seas. Oficialnan di Departamento di Aduana a pidi e pareha permiso pa controla den nan camber y nan a bay di acuerdo. Canando cu e pareha pa bay na e barco e pasahero masculino a admiti cu el a tira e droga den e bari y den su camber e tin un cantidad chikito di droga. Cu permiso di e Chief Security Officer e camber di e pareha a wordo controla cu e cacho anti droga. E cacho anti droga a duna un melding riba un kashi. Den e kashi a haya un kluis y den e kluis a haya 2 sakito cu yerba parecido di marihuana y un sakito cu puiro blanco parecido di cocaina. E puiro blanco y e yerbe a wordo getest cu a sali positivo pa cocaina y marihuana. Despues di a confisca e droga, Departamento di Aduana a tuma contacto cu fiscal y fiscal a duna e pareha aki un multa di USD 150,00. E pareha a paga e multa y a wordo entrega bek na Chief Security Officer. E Chief Security Officer a baha e pareha for di e barco na Aruba.

# 4 Aña pidi pa homber cu a maltrata y viola su casa



**MINISTERIO** Publico a pidi 4 aña di castigo pa un homber Colombiano di 29 aña, kende a maltrata y a abusa sexualmente di su casa (compañera), y tur esaki a sosode ora cu e tabata trate di un forma denigrante pa un ser femenino.

E tin dos acusacion contra dje di cual e prome ta un caso di maltrato pisa cu a tuma luga entre 25 y 29 di april, 2017; mientras cu den luna di mei na dos occasion el a maltrate pisa.

Den e rapport di polis ta para con e homber a haci uzo di diferente tactica pa maltrata e muhe, a haci uzo di un cuchiu pa menase, a dale contra muraya, a choke y a lague cu marca na su garganta. E acusado di repente durante tratamento di e caso e homber no por a contesta pregunta di Hues di cierto cosnan cu el a haci, pasobra e no ta corda. Fiscal a bise, “bo ta corda loke ta cumbini bo”. Horibel ta cu den cierto momento di e maltrato, e yiu di e victima tabata presente den e camber y a mira tur loke e homber a haci cu su mama. E detayenan di e violacion sexual tabata hopi cruel, y deningrante loke cu el a haci cu e muhe y pa cual pa privacidad no por divulga tur esakinan. E homber hasta despues di tur loke el a haci cu e muhe, e tin e curashi di bisa Corte cu ningun momento el a viola e muhe. Y cu nan a tene relacion sexual voluntariamente. Pero el a wordo mustra riba e hecho cu si entre otro e dale y pone na rudia cu saco di cement riba su schouder, e por kere cu esaki no ta duna e muhe miedo di dje. El a bisa e muhe cu “mi por dal bo di un forma sin laga marca atras”. Tabatin detayenan intimo cu a wordo menciona tambe di loke e tabata obliga e muhe pa haci cu ningun ser humano por wordo trata di un forma deningrante asina. Y despues di tur esaki, cu e muhe a hasta yora, e acusado ta bisa cu e muhe a tene relacion sexual sin menasa cune.

E unico cos cu el a admiti ta a choca e muhe y esaki tabata pa e siguiente motibo. E ta bisa cu e muhe ta bisa cu e kier muri. Pesey el a choke y a puntr'e “asina bo kier muri?”. Pero cu el a haci esey solamente pa mustra cu muri no ta e solucion pa cualkier problema y cu e mester corda riba su yiu.

Fiscal a bisa cu e situacion cu muhe a pasa aden ta uno sumamente penoso. E victima tabata presente den corte cu algun famia, y tabata yora momento cu e detayenan di e sucedido tabata wordo repasa. Huez kier a evita esaki, pero na momento cu e acusado tabata nenga hopi di loke a pasa, a dicidi pa trece dilanti loke e victima a declara y e mes tambe. E acusado a admiti tambe cu el a pusha e muhe solamente pasobra e tabata coba su mama tur ora.

Na diferente ocasion e acusado tabata bisa cu e no por splica kico a pase e anochi ey, y cu e tabata hopi emocional. E no ta compronde di con el a actua asina.

Fiscal a bisa e acusado tin declaracion di un otro amiga di dje, kende a bisa cu e conoce como un persona di caracter violento, pero e ta nenga cu esaki ta berdad. Tambe Fiscal a bisa cu ni e muhe ni e mucha no kier mire nunca mas den nan bida y cu ambos ta bou tratamento psychologico. “E victima e wordo denigra ,” fiscal a bisa. Mirando tur loke cu a bini dilanti den Corte, e ta haya cu e hechonan a keda legalmente proba pa cual el a pidi un castigo di 4 aña incondicional.

Na final e unico cos cu e acusado a bisa ta cu si e mira su victima un dia, aunke cu nan no kier mire mas y e ta compronde esey, e lo pidie pordon pasobra ta duel e masha hopi tur loke cu a pasa.

Su Abogado mr. Mohammed tabata hopi breve y a bisa cu e ta laga e castigo den man di Hues, y unico cos cu e ta pidi pa tene cuenta cu e rapport psychologico cu ta bisa cu el a pasa den hopi trauma den su hubentud y cual ta refleha den e caracter agresivo pa cu su casa. Huez a sera tratamento di e caso y lo dicta sentencia dia 24 di november awor.




# Asistencia pa choller fastioso

**DIARANSON** mainta tempran presencia di Polis ta wordo pidi den bisindario di AMC Unicon den B. V/D VEEN ZEPPENFELDTSTRAAT, pa un choller cu tabata haci fastioso.
Tabata trata di e conocido vagabundo A Brown, conoci como "rabia cu shelo", cu tabata molestia personal di e negoshi ariba menciona.
Esaki tabata e di dos dia tras di otro cu e choller aki tabata trata di destrui bentana y porta di e negoshi. E patruya a topa cu e homber aki finalmente banda di FCCA su oficina den Caya Grandi y tabata completamente agita y tabata papia tur cos bruha.
Pa su mesun siguridad y di otronan, e patruya a dicidi di hibe pa warda di Polis. SPD a wordo poni na altura y asina e Polisnan a bin tende cu e no tabata kier a bebe su medicamentonan y cu esaki por bira un problema pa publico.
Personal di SPD a keda di pasa warda pa dune su remedinan cu ayudo di Polis.

# Polis maritimo a hala atencion di dos Capitan

**RELACIONA** cu presencia di dos barco crucero den haf di Aruba, Polis Maritimo a dicidi di tene patruya na e costa for di Playa te cu Arashi.
E barconan cu tabata den haf na e momentonan ey tabata Norwegian Jade y Carnival Freedom.
E Polisnan Maritimo a cuminsa cu nan control for di banda di Surfside, for di 10.30 di mainta pa 1.30 di merdia.
A constata cu e lama tabata un poco bruto y door di esaki no tabatin mucho actividad aquatic. Rond di 12.15, na altura di un pier cu ta pertenece na Red Sail Watersport, a constata cu un boto cu e number di registracion er A-1973, tabata strobe entrada y salida. A base di esaki a bay papia cu e capitan. Ora cu a punter pa su licencia y permiso pa navega, e no tabatin niun cune. AE capitan di inicial C. a wordo atendi door di patruya riba esaki y a traha un procesverbaal.
Despues rond di 1'or di merdia, e Polisnan a mira cu tabatin un otro boto para den e entrada / salida di botonan banda di Moomba Beach. A papia cu e Capitan, kende a mustra comprension y a coregi e situacion di e nave.

# Robo container di sushi

**DIAHUEBS** pa mas o menos 8.25 di anochi un persona ta acudi na warda pa entrega keho di robo di un container di sushi di Ecotech.
Riba diamars, 31 di October ultimo, rond di 7'or di anochi el a mira pa ultimo biaha su container di sushi di Ecotech na su cas na Jucuri. Despues di esey el a bay drumi.
Riba diaranson mainta, pa mas o menos 11'or di mainta, el a bin descubri cu e container a disparce. E ta bisa cu niun hende tabatin derecho ni permiso pa subi su tereno, cu ta su propiedad, y bay cu e container.

# Recordatorio pa comerciantenan aplica pa extencion orario di tienda 2018

**DEPARTAMENTO** di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DAECI) kier recorda tur comerciante pa haci nan peticion relaciona cu extension di orario pa tienda pa publico pa 2018.

Segun e "Landsverordening Winkelsluiting" un tienda ta prohibi pa ta habri pa publico riba diadomingo y dianan di fiesta, y di dialuna pa diasabra promer cu 6'or di mainta y despues di 6.30 di atardi.

Den e cuadro di e maneho di gobierno pa stimula inversion y actividadnan economico e tiendanan lo por bin na remarca pa dispensacion pa por habri tambe riba diadomingo y dianan di fiesta, di 9'or di mainta te cu 10' or di anochi y di dialuna te cu diasabra di 6.30 di atardi pa 12'or di anochi.

Pa haya un dispensacion di e prohibicion pa por keda habri mas laat y/of riba diadomingo y dianan di fiesta, mester entrega un peticion por escrito dirigi na DAECI, acompaña pa un zegel di AWG.8,- y uno di AWG.4,-. E dispensacion di e prohibicion ta valido pa ful aña 2018.

Riba "Dia di Labor" no ta duna dispensacion pa un tienda habri pa publico, pues riba e dia aki e tiendanan mester ta cera conforme e "Landsverordening Winkelsluiting".
Tur esaki no ta conta pa tiendanan cu ta situa den un hotel cu tin hotelvergunning, pa cual e "Landsverordening Winkelsluiting" no ta aplicabel.

# SIWA ta cla pa sinta cu Gobierno nobo riba nan preocupacionnan

SIWA, cu ta e sindicato cu ta representa empleadonan di e planta nacional di awa WEB, ya caba a cuminsa informa e Gobierno nobo di e situacion di negociacion cu mester cuminsa pa un contracto colectivo nobo.

Tin un negociacion cu pronto mester cuminsa cu deliberacion, CAO, y a manda informacion na Gobierno nobo riba algun punto cu nan lo para fuerte riba nan. "Nos a laga e bala cuminsa core, pasobra nos no kier sorpresa ningun hende y duna espacio na Gobierno. Nos no a bini cu cuchiu riba mesa, pero e tabata mas bien un reunion hopi fructifero," asina president di SIWA, Eric Henriquez a bisa di e loke cu nan a informa e politiconan cu nan partido lo forma e proximo Gobierno. E motibo cu a dicidi pa papia ya caba cu esnan cu lo forma Gobierno ta mirando con e negociacion pa e CAO anterior a bay.
Nan a haya nan mes ta welga pa tres dia largo pa yega na un acuerdo. Mester a bay den welga pasobra gerencia ta bisa despues cu no tabatin placa, pero si nan a mira despues cu si tabatin placa pa un otro grupo cu a haya pago pa dianan extra, y porcentahenan extra. Pero tambe por a nota cu e hefenan a cuminsa core den autonan grandi, mientras cu ta bisa cu no tin placa, y pa cual nan ta bisa cu e no por ta hancho pa un grupo y smal pa otro grupo. E ta haya cu a actua di mala fe cu e sindicato y e grupo cu nan ta representa.
E ta bisa cu e sindicato ta consciente cu pa cierto funcionnan tin un plafond, un salario maximo. Pero loke nan no ta di acuerdo cune cu ta hinca mas hende den WEB djis pa complace amistadnan. E no por bisa cu prome cu resultado di eleccion a manda hende eyden, solamente e por bisa cu tin cosnan straño ta pasa.

E estado financiero di WEB no ta malo, e ta bisa, pero e parti humano nan tin masha problema con gerencia di WEB ta atende cune. Por ehempel tin un grupo cu sigur tin problema cu nan pago di awa. E no ta comprونde con pa cierto hende grandi si ta exonera debe di awa mientras pa e chikito no. E ta bay tambe pa pagamento di meter na eventonan cu mester cumpli cu nan, y no por haci conexion sin cu e pagonan ta wordo haci. Y den esaki el a menciona e nomber di Randolf Ruiz, kende lo percura pa haya meter y e ta percura pa exonerario.





# E ley cu ta regula uzo di celular ora di maneha un vehiculo ta basta amplio

**NA** cuminsamento di e siman aki a drenta na vigor e ley cu ta regula uzo di telefon celular mientras cu ta coriendo un vehiculo.
Dicho ley a wordo crea pa yuda sigura e integridad fisico di tur esnan cu ta den trafico, sea ta un chauffeur, pasahero of peaton.

Tin diferente aspecto di e ley aki cu mester tene na cuenta.
Ta asina cu e ley ta bisa cu ta prohibi di tene un celular (vasthoudend) ora cu ta manehando un vehiculo.
Loke cu e ley no ta specifica ta na unda e celular mester ta teni.
E ley ta papia specificamente di no tene un celular mientras bo ta manehando un vehiculo.
Den otro palabra, si bo tin un telefon celular na cua parti cu ta di bo curpa ora cu bo ta manehando un vehiculo, esaki ta un acto castigabel pa ley.

Pa loke ta aparatonan "handsfree" y "bluetooth" cu ta brinda e posibilidad pa hasi yamadanan telefonico sin mester di tene e telefon, aki tin cierto discrepancia.
Aki mester tuma na consideracion unda e atencion di e chauffeur ta bay ta ora cu e contesta un yamada mientras cu e ta manehando un vehiculo.
Tin hende cu por 'multitask'y como tal nan por keda cu atencion riba trafico mientras cu nan ta atendiendo un yamada, pero tin hende cu no por hasi esaki.
Aki ta unda cu ainda no tin un claridad te con leu e ta permisibel pa uza aparatonan "handsfree" ora cu ta manehando un vehiculo.

Tin 2 ley cu polis di trafico ta hasi uzo di nan na momento di controla chauffeur.
Un di e leynan aki ta art. 2 di e Landsverodering Wegverkeer, cu ta bisa cu bo no mag di causa un peliger den trafico, cual ta un ley cu polis ta uzando pa varios aña caba ora pa anda cu e problematica di uzo di celular ora ta manehando un vehiculo.
Tambe tin art. 12 di e Landsbesluit Verkeersregels, cu ta specifica cu bo no mag di hasi ningun acto tras di stuur cu ta kita bo atencion for di trafico.
E dos leynan aki ta activo pa varios aña caba, pero e tabata un proceso poco complica pa e agente policial, como cu mester a specifica kiko e chauffeur a hasi y kiko el a causa riba caminda cu mester a bay over na dun'e un boet.
Pero awor cu e ley nobo aki, a facilita e trabou di polis como cu nan por duna un boet mas directo.

# Truck di sushi a dal den Yaris



**DIABERNA** mainta pa mas o menos 5,50 am un auto Toyota Yaris A 28916 cu tawata core riba e caminda di Piedra Plat direccion di Paradera. Na e rotonde di Piedra Plat e mester a lora links pa bay direccion di Pavia. Un truk di sushi DT 6 cu tawata riba e caminda di Piedra Plat direccion di Sasnta Cruz no a duna preferencia na e auto cu tawata riba e rotonde y a dal den dje. Na su turno e auto a bay dal den un palo di luz dilanti Bright Bakery. Un dama chauffeur cu tabata den e Toyota Yaris a keda herida y cu ambulance a wordo trasporta pa hospital.
E auto Toyota Yaris a keda total loss.

# Dies aña pa homber cu a viola y saca mucha di 11 aña na estado



**PA** algun tempo caba e tema di pedofiel, actonan di inmoralidad y violacion sexual ta hayando hopi atencion den publicidad. Principalmente ta pidiendo pa e castigonan aki, specialmente ora cu ta trata di muchanan cu ta e victima, esaki ta mas pisa.

Diabierna tabatin un caso na Hulanda cu a hala atencion di hopi hende. E ta esun cu Ministerio Publico a pidi un castigo di 10 aña contra un homber di 61 aña cu aña pasa october a droga un mucha muhe di 11 aña cu algo di drumi y despues a viole. E mucha muhe door di esey, sin cu e sa, a Sali na estado y na februari mester a comete un abortus.

Fiscal di su banda a bisa cu nan tin indicacion cu e acusado varios biaha a abusa di e mucha. Pasobra ya caba na december 2015 el a busca riba Internet cu e palabra "verdovende middelen" y "remedi fuerte pa drumi". E mucha tambe a bisa cu un biaha el a lanta for di soño anochi, mientras cu e tabata lusa den su cara. Pero como cu nan no por proba esaki, no a acuse di multiple abuso.

E homber Arnold M, kende ta un amigo di cas cu ta yuda cu cierto trabounan den e renobacion di e cas di tata di e mucha (kende ta divorcia) y tabata wordo yama door di e mucha Omo Nol, a wordo descubri door di e embarazo.

E homber tin un carchi di castigo relaciona cu droga y otro delitonan mas, tabatin su DNA den e banco di data nacional. Prueba di DNA fuerte a logra haya. E caso aki nunca lo a sali na cla si no tabata pa e hecho cu e mucha a sali na estado. .

Arnold M. a keda keto pa hopi tempo. Apenas na augustus el a duna un declaracion bruha. Den esaki el a bisa di un incidente unda cu el a spierta drumi riba sof y e mucha muhe tabata sunu sinta riba dje. Esaki tabata algo cu e fiscal a condena, ya cu e acusado ta trata di mustra cu ta e mucha a tuma e iniciativa. "E ta mira su mes manera e victima."

E mama di e mucha a cuminsa sospecha ora cu su yiu su bariga a cuminsa crece. E prome test di embarazo no tabata mucho cla y e di dos a resulta positivo. AE mucha sinembargo no tabatin comportacion straño y a sigura cu e no tin amigo y cu e no tabatin sex cu ningun hende. For di un investigacion di algun cabey a resulta cu e tabata uza e remedi di drumi temazepan. E remedi ey, cu no ta destina pa mucha, tabata wordo uza door di e acusado tambe.

Tambe e homber a saca potret y a filma di e mucha na soño, algun den posenan sexual. Expertonan cu a evalua e homber no a descubri cu e tin desviacion mental of falta di desaroyo.

Fiscal a haya tambe cu ta increibel cu e sospechoso no ta tuma responsabilidad of mustra duele, pero hasta a sugeri cu e mucha muhe di 11 aña ta esun cu a tuma iniciativa y ta culpabel. "El a wordo manda for di tino y a abusa di dje, pa su mesun placer. E no a preocupa pa kico ta pasa cu e mucha," e fiscal a bisa. "EA tabata egoista, cruel y a causa daño."

Pesey tambe a pidi un castigo basta pisa y cual tabata 10 aña. E mama y e mucha a demanda pa daño y perhuicio, respectivamente 75 mil y 25 mil euro.

# Vangrailnan riba Green Corridor ta peligroso





AUTOMOBILISTANAN por nota cu riba henter Green Corridor a uza un estilo nobo di vangrail, ya cu esnan cu tabata wordo uza antes a wordo "afgekeurd". Pero esaki ainda ta forma un peligro, principalmente pa motociclistanan cu por haya slanan cruel si nan bay pega bou di dje. Pesey Cuerpo Policial ta pidi pa cambio.

Bosero Policial Lito Lacle ta splica cu e vangrail of crashbarrier nobo ta un tiki mash alto cu esnan anterior y ta causa un peligro hopi grandi pa motociclistanan. E ta splica cu ora un motociclista accidenta y bay direccion di e vangrailnan aki, e stakanan di hero aki lo ta manera un cuchiu momento cu e manehado bay bou di dje, y lo kita man y pia for di e curpa. E ta splica cu e model bieu ta hopi mas abou y no tin chens pa un motociclista pega bou di dje.

E motibo cu e vangrailnan ey a wordo desaproba ta cu ora di accidente e vehiculonan por dal den nan y bolter. Pesey a hisa e altura, sinembargo a lubida e criterianan cu ta wordo manteni mundialmente cu ta bisa cu mester tapa e parti abou pa nada por bay pega bou di dje.

Lacle ta bisa tambe cu e material di e vangrail aki ta di un otro calidad cu ora di dal den dje, e ta dobla bay aden hopi lihe. Esaki ta pa kibra e velocidad di e vehiculo, cu ta haci e shock riba e curpa di ser humano menos duro.

Cuerpo Policial ta haya cu e situacion aki mester wordo coregi mas lihe posibel y ya caba nan manda un carta cu Advies pa DOW den cual nan ta menciona cu e vangrailnan aki mester wordo adapta. Na Merca y Europa a adapta tur e vangrailnan caba pa protege e motociclistanan. For di DOW a comprende cu tur material a wordo busca door di Green Corridor y pesey a pidi pa nan haci e cambionan necesario.

# E ley cu ta prohibi uza celular ora di maneha no ta solamente pa vehiculo di motor




**FOR** di dia prome di november ultimo, e ley cu ta prohibi uzo di telefon celular ora cu ta maneha un vehiculo, a cuminsa wordo aplica.
For di e prome dia caba cu a cuminsa aplica e ley aki, polis a parti varios boet.
Hopi ciudadano a keha cu nan no tabata na altura di e ley aki, pero tin hopi otro cu ta di acuerdo cu e accion di control aki.

Hecho ta cu, for di su aprobacion den Parlamento, e ley aki a haya hopi propaganda riba medionan social y di prensa. Y Cuerpo Policial ta sali for di punto di bista cu mirando cu e tabata algo conoci caba, no mester a duna un advertencia prome cu a bay over na ehecuta e ley cu ta prohibi pa maneha vehiculo ora cu ta hasi uzo di telefon celular.

Ta bon pa remarca cu e ley aki ta conta pa tur tipo di vehiculo, y no ta enfoca unicamente riba vehiculo di motor.
Esaki ta nifica cu e ley aki ta conta pa auto, brommer, truck, bicicleta y cualkier otro vehiculo (cu motor of sin motor) cu subi riba caminda.
E ley aki no a hasi mencion specifico si ta pa vehiculo di motor of sin motor. E ley ta papia di tur vehiculo.

Lo ta bon pa polis clarifica tambe si e ley aki ta conta pa esnan cu ta core cabay riba caminda cu tin trafico, pasobra esaki tambe ta un manera di transporte.

# Alarma falso di tres hoben cu arma banda di hotel

**DIAHUEBS** madruga presencia di Polis ta wordo pidi den e conocido area banda di Olde Molen unda cu tres hoben lo a wordo señala cu arma di candela den nan man.

Central di Polis ta manda un patruya pa mas o menos 3’or di madruga na e area ariba menciona, unda cu den pasado ya caba tabatin diferente incidente relaciona cu arma di candela, entre otro dos asesinato. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e uitsmijter di Olde Molen, kende a splica cu e luga a cera caba. Pero cu algun rato prome el a tende for di uitsmijternan di “Gusto” cu nan a mira tres hoben cu arma di candela. E hobennan tabata para na e parti zuid di Olde Molen.

E Polisnan enberdad ta mira tres mucha homber hoben, para banda di un Kia Cerato y a constata cu ta trata di tres mucha homber conoci di Polis, esta ; B y M.

Prome cu nan a actua, a dicidi di pidi refuerso policial, mirando e melding cu nan tin arma di candela den nan poder. Asina cu refuerso a yega, a pasa pa controla e hobennan aki mesora. Pa siguridad e oficialnan a saca nan armanna di candela y a ordena e tres hombernan hoben aki pa drumi na suela.

Berdad a listra tur tres y no a haya nan cu arma den nan poder. Tambe a controla e KIA Cerato den cual a haya un “grinder”. E Polisnan a dicidi pa controla den e area rond pero no a descubri nada straño. E tres mucha hombernan a wordo splica di e melding cu Polis a ricibi y e motibo pakico nan a wordo controla.

Minister Juan David Yrausquin a expresa su gratitud grandi pa

# Cedrick Tilma na su despedida como Representante di Aruba na Union Europeo





**DEN HAAG** – Na Embahada di Reino na Belgica y Representacion di Reino na Union Europeo a tuma lugar recientemente un recepcion pa tuma despedi di Cedrick Tilma como representante di Aruba na Union Europeo.

E recepcion a conta tambe cu presencia di Minister Plenipotenciario demisionario Juan David Yrausquin, Directora di Cas di Aruba, mr. Shandra John y funcionarionan di Cas di Aruba.

Minister Yrausquin den un discurso cortico a gradici Cedrick Tilma pa casi 8 aña cu el a representa Aruba na un manera digno na Union Europeo.

Segun Juan David Yrausquin, durante e periodo aki, hopi porta a habri pa Aruba na Union Europeo y otro organisacionnan liga na Union Europeo, manera OCTA.

Tambe sr. Yrausquin a remarca riba e sosten for di Union Europeo p'e maneho di Aruba riba tereno di sostenibilidad.

Cedrick Tilma a repasa e añanan cu el a funciona na Bruselas y ta mira bek na un periodo hopi fructifero pa Aruba.

Principalmente el a remarca riba e aña cu Aruba a carga e presidencia di OCTA y e impacto cu esaki a nifica pa nos isla.

Finalmente Cedrick tabatin palabra di gratitud p'e sosten cu el a haya for di Representante di Reino na Union Europeo y di Cas di Aruba.

(Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba)

# Ganadornan di Quiznight tercer anochi














**DURANTE** di ciclo 3 di Quiznight 2017, e dos teamnan ganador a resulta “Racquet sin Strings” y “Westpunt Wizzards”.

Cada team ta montona tur siman nan puntonan y den dos siman lo tin e ganadornan maximo. Otro team nan den e competencia ta “Fried Brains” y “Oh LaLa”. Quiznight 2017 ta un idea di Addonsito Croes y ta ser presenta pa Tio George Winterdaal y Mieckey Gravenhorst na Aruba Racquet Club.

Quiznight ta gradici Manrique Capriles p’e premionan El Circo tur siman pa nos team ganador. Mas informacion por bel 561-6151 of 560-2626.

# Kiwanis One Day tabata un éxito rotundo!







**DIASABRA** ultimo a tuma lugar e evento anual di Kiwanis "Kiwanis One Day". Riba e dia aki tur Kiwanis Club ta haci un proyecto hunto cu e meta pa finaliza esaki den un dia.
Rond mundo riba e mesun dia aki tur Kiwanis Club ta haci un proyecto grandi comunitario.
E idea ta cu tur club ta socializa cu otro y alabez duna bek na nan comunidad.

Na Aruba un total di 13 club di Kiwanis cu mas di 225 miembro di e famia di Kiwanis a forma parti di e "Kiwanis One Day", cual ta e.o.; Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba, Kiwanis Circle K of University of Aruba, Kiwanis Circle K of Colegio EPI, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Kiwanis Key Club Colegio San Nicolas, Kiwanis Key Club of International School of Aruba, Kiwanis Builders Club Mon Plaisir, Kiwanis Builders Club of Juliana, Kiwanis Builders Club of Colegio San Antonio, Kiwanis Accion Club Sonrisa y Kiwanis K-Kids of Princes Amalia Basisschool.

E aña aki e comision di "Kiwanis One Day" na Aruba a scoge como proyecto Pasadia Briyo di Solo. E proyecto tabata ensera cu tur e miembronan a schuur y verf tur e mesa y stoel nan di lugar y asina duna e comedor un cara nobo.
Pa termina e dia, tur club por a socializa cu otro cu un tremendo barbeque cu e grill masters di Kiwanis Club of Aruba, a prepara pa tur e miembronan di e famia di Kiwanis.

Den nomber di tur Kiwanis club na Aruba nos kier a gradici tur miembro cu a haci Kiwanis One Day uno exitoso. Un danki special ta bay pa nos sponsornan cu a haci e dia aki posibel; Andina Ice, Caribbean Overseas, Calloway Corporation, IBISA, Kooyman, La Cabana Beach Resort and Casino, Sherwin – Williams Paint Store y Tropical Bottling Company.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo via un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: Sirbiendo e muchanan di mundo. Pa mas informacion di Kiwanis por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.




# Aruba lo participa na Campeonato Panamericano Amateur na Ecuador





**DIALUNA** awor dia 6 di november, lo sali rumbo pa Ecuador, sres. Octavio Croes y Jose (Chelo) Pesqueira. Nan lo participa na un torneo Panamericano Amateur den e sección Sub-2000 absoluto na Guano, Ecuador.

Nan dos, ta actualmente e hungadornan mas fuerte activo aki na Aruba. Y nan a gana e derecho aki, tambe dor di acumula mas FAA-points durante e torneonan di federación cu a wordo organisa localmente. Por sigui e weganan via internet n'e site http://www.chess-results.com bou di federación seleccion ECU (Ecuador) y torneo Campeonato Panamericano Amateur.

E weganan nan mes lo start diamars dia 7 di november pa 4:30pm ora local. E ultimo rond lo wordo hunga riba diadomingo 12 di november pa 9:00 di mainta. Y nan lo bolbe Aruba dialuna dia 13 di november.

E prome 3 lugarnan lo tin e derecho pa participa n'e World Amateur Championship 2018 na Italia. Nan lo haya derecho riba alohamento y alimentación gratis.

E biahe aki a wordo haci posible, dor di subsidio di Comision di Subsidio, cu a subsidia gran parti di e biahe aki.

BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 3 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | publiek |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.38 | 1.40 | | 1.42 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 178.22 | 178.94 | | 179.74 |
| Pond sterling | GBP | 2.27 | 2.32 | | 2.38 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 154.90 | 156.31 | | 157.89 |
| EURO (per 100) | EUR | 205.74 | 207.62 | | 209.70 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.92 | 27.64 | | 28.44 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.88 | 21.60 | | 22.40 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 20.19 | 20.91 | | 21.71 |

# Di-Estefano Wernet di Lotto ta contento cu e Kalender 2018 di Brazil Taekwondo



**DIAMARS** mainta manera cu e yamada a drenta cu e Kalendernan di 2018 por wordo busca, Brazil Taekwondo Stichting a tuma contacto cu sr. Di-Estefano Wernet di Lotto. Esaki no a bay facil, mirando cu sr. Di-Estefano Wernet ta dificil pa haña debi na su compromisonan di trabou.

Sr. Di-Estefano Wernet a keda contento di por a ricibi e Kalender 2018 cu awor si a keda cla. E prome palabranan di sr. Di-Estefano Wernet tabata cu nan ta bunita, good job.
Lotto ta haci un yamada na nos comunidad pa nan tambe contribui y cumpra Kalender for di Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting ta un di e fundacionnan cu ta lucha masha hopi mes pa su atletanan pa nan por logra pa representa Aruba na grandi internacionalmente.
Nan no sa pidi placa so, pero ta haci diferente actividad pa recauda fondo p'e atletanan por biaha y saca e cara di Aruba na campeonatonan di taya.
Den 2018 tin varios campeonato internacional y nos mester di material pa train y un transporte p'e team di Train Hard Fight Smart.
Pa Brazil Taekwondo por logra esaki, nan mester di pueblo di Aruba pa cumpra un of mas kalender y tur e fondo aki lo wordo bon usa na bienestar di Aruba mes.

---

Enconexion cu ASU Olimpiada lo organisa

# "To the first annual Basketball Jamboree" diadomingo awor



**FEDERACION** di Basketball lo organisa diadomingo awor un actvidad pa tur mucha den e edad di 6 - 14 aña pa mucha muher y mucha homber.

E evento lo ta di 9or di mainta pa 12or di merdia y lo tuma lugar den Centro Deportivo Playa (Gymzaal Colegio Arubano Oranjestad).
Ta premira cu lo tin un bon atendencia ya cu e interes ta mustra uno grandi.

Mester bisa cu e Basketball Jamboree su meta ta pa atrae tur hoben cu ta desea di practica e deporte di basketball pa nan por bin y siña e diferente tecnicanan basico di e deporte di basketball manera "passing" "dribbel" y "shooting".
Mas cu claro si e muchanan gusta e dia di e Basketball Jamboree nan lo por afilia nan mes na un club di basketball.

Na final di dia tur mucha lo haya un flyer cu informacion di e diferente clubnan di basketball na Aruba di cual nan por bira miembro. Sin duda esaki ta un tremendo iniciativa pa purba na haya mas mucha practica e deporte di basketball.
Den e ultimo añanan e deporte a crece y principalmente nos basketbolistanan hoben a haya e oportunidad di hunga torneonan den exterior unda nan ta gana mas experiencia.
Aki nos por mira cu Federacion di Basketball ta traha duro na bienestar di nan atletanan.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di basketball enconexion cu e ASU Olimpiada 2017.

# Resultado exitoso pa atletanan di Aruba na My Guardian Group Walk & Run na Corsou





**DIADOMINGO** 29 di october, e ganadornan overall femenino, Ruthlyn Webb (6Km) y Aracely Parra (10Km), y e ganadornan overall masculino Zhyon Geerman (6Km) y Jonathan Busby (10Km), di My Guardian Group Walk and Run Aruba 2017, a participa n'e di 34 edicion di e My Guardian Group Walk and Run na Corsou, y tur a cay den premiacion.





Aracely Parra gana 1er Premio den Overall Female y 1er den categoria di su edad, 20-29 aña. Ruthlyn Webb a gana 3er lugar Overall Female y 2do lugar den su categoria di edad 20-29 aña. Zhyon Geerman a gana 2do lugar Overall Male y 1er lugar den su categoria di edad 14-19 aña. Jonathan Busby a gana 3er lugar Overall Male y 1er lugar den su categoria di edad 30-39 aña.

Malmok Runners cu tambe a bay Corsou pa participa, a cay den premiacion cu Jovita Maduro, 3er lugar den categoria di edad 50-59 y Marijke Peters 2do lugar den categoria di edad 60-69.
Sr. Betto Maduro a keda na 4er lugar den categoria di edad 50-59.



E Team di Price Smart tambe a cay den premiacion cu un Amira Parra 2do lugar den categoria di edad 14-19 aña.

Staff y personal di Guardian Group Fatum Aruba ta felicita e ganadornan overall femenino y masculino di nos Guardian Group Walk and Run Aruba 2017, cu e gran logro aki na Corsou y tambe felicitacion ta bay na e team di Price Smart, Malmok Runners, y na tur otro atletanan di Aruba cu a participa na My Guardian Group Walk and Run na Corsou.



Danki pa participa y hasi nos eventonan di Walk and Run na Aruba y Corsou asina popular. Prepara pa Guardian Group Aruba su Walk and Run 2018, cu lo ta ariba diadomingo dia 10 di juni.

# Gihae Tang Soo Do lo organisa un competencia di tiny trigers, little dragons juniors y seniors




**DIADOMINGO** awor 5 di november, Gihae Tang Soo Do lo organisa un competencia pa tur miembro cuminsando for di edad di 2 aña bay 'riba. E competencia ta pa tiny tigers y little dragons lo forma y ranca faha.

Den juniors y seniors Hyungs esaki lo ta forma liber, Weapon Hyungs den forma cu arma y tin tambe sparring.
Lugar lo ta den e gymzaal di Emma School na Ayo y lo inicia pa 9or di mainta.

Gihae Tang Soo Do ta un organisacion hopi activo na Aruba y ta conta cu varios miembro. Riba tereno internacional nan ta conta cu un admiracion grandi.

Recientemente nan a tene e di 16 edicion di e World Tang Soo Do Regional Championship Aruba 2017 na Aruba mes cu a conta cu participacion di varios pais rond mundo manera Puerto Rico, Costa Rica, Panama, Nicaragua, Hulanda y Merca y mas cu claro Aruba.

Es mas, Aruba a ricibi bishita di e Grandmasternan di World Tang Soo Do, Kwan Chang Nim Strong y Kwan Chang Nim Beaudio cu a bin presencia e campeonato aki. Banda di e campeonatonan realisa y bishita, Gihae Tang Soo Do ta organisa diferente workshop pa nan miembronan p'asina keda altanto di henter e desaroyo rond di e deporte di Tang Soo Do.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subisdia e competencia di tiny trigers, little dragons juniors y seniors organisa pa Gihae Tang Soo Do enconexion cu e celebracion di e ASU Olimpiada 2017.

# Aruba su team hubenil acompaña pa algun prensa a biaha pa participa n'e TK5 Corsou





**AYERA** tardi e team di Aruba a biaha pa Corsou pa participa ne di 7 TK5 Corsou pa loke ta taekwondo. Prensa di Aruba a biaha hunto cu e team, nan dos coachnan y un referee internacional. Aruba su team hubenil a prepara debidamente p'e TK5 aki y awe diasabra nan lo enfrenta nan contrincantenan internacional. Prensa di Aruba a bay pa ta testigo di e TK5 aki y Aruba tambe lo por wak e peleanan via e rednan social.

Nos ta manda un palabra di gratitud na Lotto pa Deporte cu a haci posibel p'e team hubenil y nan dos coachnan biaha pa representa Aruba na Corsou.

## Tricolornan di Solito vs Naranjada di St. Cruz den E partido di Fin di Siman!!!




**DOS** ekipo cu un trayectoria largo y sigur super exitoso lo topa otro den un candeloso partido. Diadomingo atardi pa 6or RCA "BIG WHEEL LOTTERY powered by POWERADE" lo enfrenta Estrella den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. RCA cu tin 6 punto den 3 wega lo bini por la goma pa mantene su mes den top di e standing. Director Tecnico Joy "el Legendario" Rosa ta preparando su esquadron pa duna lo maximo diadomingo awo. Fanaticada ta invita pa yega stadion, entrada ta pega cu e Gym na banda di home team. Doorprize ta un grandioso basket di MAGGY'S BOUTIQUE. Puntra na porta pa cumpra bo jersey tricolor pa solamente Awg 15.00 #RCApaBida

# Crocs awor den Renaissance Mall




**EXPANDIENDO** nan portofolio di establecimentonan di primera calidad, Renaissance Mall ta yama bon bini na Crocs.
E marca aki no ta desconoci; for di 2002 nan a bin ta ofrece mundo un otro tipo di comfortabilidad.
Crocs ta para pa felicidad y pa comodidad, los di moda y tradicion.

Tur hende cu tin un Crocs por identifica cu e marca, ya cu e ta accesibel y obtenibel pa un y tur.
Den transcurso di añanan e marca a bin ta desaroya y awendia no ta ofrece unicamente sapatonan 'comfort'.

E liña nobo di Crocs ta hopi trendy y actual cu moda mundial, mientras toch ta mantene filosofia di e marca, "Tur hende ta confortabel den nan mesun sapato". (Everyone's comfortable in their own shoes). Renaissance Mall ta cas pa e unico Crocs na Aruba y ta sinti masha orguyoso!

Den e establecimento di Crocs na Renaissance Mall clientenan por haya tur coleccion principal manera, Swiftwater, Isabella, tambe esun semper clasico y e Crocband Clogs. Por bishita Crocs den Renaissance Mall di dialuna pa diasabra for di 10'or di mainta pa 7'or di anochi.

# Kico Kiwi Kier Awor?

**HEFE** suplente di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Lilian Semeleer, a ricibi un bunita obra for di dos miembro di Kiwanis Club of Aruba. Esaki p'e espacio di actividad pa mucha cu yama Verteltoren.
Ta trata di un produccion Kamishibai di escritora di buki pa mucha, Liliana Braamskamp-Erasmus, titula 'Kico Kiwi Kier Awor?'. E obra tin cuater storia pa mucha y ta pa muchanan di scol preparatorio y basico di Aruba.
Kamishibai ta un estilo di contamento di storia na un grupo di muchanan cu a origina na Hapon. Ora un maestro den klas kier conta un storia for di un buki di mucha (prentenboek), constantemente e tin dificultad cu e no por mustra e muchanan e pintura mientras cu e ta lesa e texto.
Ora e maestro mustra e muchanan e pintura e no por lesa e texto, y ora e lesa e texto e no por mustra e muchanan e pintura.
Kamishibai ta split e pintura y e texto facilitando e contamento di storia n'e muchanan. Riba un sheet di size A3 e pintura di e storia ta wordo imprimi pa- dilanti mientras cu e texto corespondiente ta wordo inprimi patras di e sheet. Adicionalmente ta haci uso di un cashi di palo (un teatro) unda cu ta hinca e sheetnan aden pa facilita e cambio di sheet y tambe pa crea mas drama den e contamento di e storia. E resultado ta cu e grupo di mucha por wak e pintura dilanti hopi bon mientras cu e maestra por lesa e texto inprimi patras trankilamente.
E storia "Kico Kiwi Kier Awo"ta e di cuatro edicion di e proyecto di Kamishibai di Kiwanis Club of Aruba pa nos muchanan .
Contamento di storia ta stimula e desaroyo di un mucha, principalmente muchanan chikito. Kiwanis club of Aruba ta haci e donacion aki di teatro di palo y storianan na scolnan na Aruba.



Cu introduccion di IQOS

# Superior Tobacco ta tuma e prome paso pa un futuro liber di huma na Corsou








**SUPERIOR** Tobacco Company Curaçao N.V. (STCC), un subsidiario di Philip Morris International Inc. (PMI) den luna di mei ultimo a introduci nan producto inovativo, IQOS, na Corsou. Mas di 3 miyon persona rond mundo cu ta huma diariamente a cambia pa IQOS y 8,000 persona ta haciendo e cambio tur dia di nobo.

IQOS ta un aparato electronico cu ta calenta e tabaco den un silinder specialmente diseñá na un temperatura hopi mas abou cu e nivel di combustion regular. Tabaco normalmente ta kima na un temperatura exceso di 600 °C, generando huma cu ta contene kimikonan dañino. IQOS ta calentá e tabaco na un temperatura di menos cu 350 °C sin combustion, candela, shinishi of huma. E vapor di nicotina cu e ta laga no ta afecta calidad di aire paden di un establecimento y ta produci un holó mucho mas agradabel cu sigaria tradicional.

IQOS ta e prome den un seri di alternativanan real pa sigaria cu potensial pa reducí riesgonan. E compania PMI a bin ta traha riba dje pa mas cu un decada, invertiendo mas di 3 biyon dollar den investigacion y desaroyo di e producto. Investigacionnan di PMI, te cu dia di awe ta indica cu IQOS ta genera un aerosol cu ta contene un average di 90 pa 95% menos toxico compará cu un sigaria tradicional, mientras cu toch e ta proveé e consumido un sabor real di tabaco. E compania ta conduciendo un investigacion extenso pa verifica e potencia di reduccion di riesgo di e producto, incluyendo estudionan medico y no-medico. Cuater di e estudionan medico ya caba a demostra cu humadónan cu a cambia pa IQOS pa duracion di e estudio/ investigacion a mustra un reduccion di e toxiconan tradicional, ekivalente na un persona cu a stop completamente cu humamento.

Di acuerdo cu Dr. Moira Gildchrist, director di PMI encarga cu relacionnan científico, "Nos estudionan riba IQOS ta hopi avansa. Descubrimentonan te cu dia di awe ta demostra cu e vapor di IQOS ta mustra considerablemente menos constituyentenan negativo y cu e producto ta atractivo pa adultonan cu ta huma diariamente, mientras cu e no tin niun atraccion na esnan cu a stop di huma caba of cu nunca a huma den nan bida. E data atkerí te cu awor ta mustra claramente riba reduccion di riesgo. E investigacion científico ta keda complementa cu nos experiencia comercial previo, na unda cu den menos cu 2 aña, mas di 3 miyon humadó adulto a stop di huma y a cambia nan sigaria pa un IQOS."

Sr. Alex Torres, managing director di STCC a comentá durante di e introduccion pa merkado di Corsou cu, "E lansamentu di IQOS na Corsou ta marca un paso importante den realisacion di nos vishon pa diseñá un futuro 'smoke free'. Nos meta principal como compania ta pa un dia reemplasá sigaria tradicional cu productonan liber di huma y cu tin potensial pa redusí riesgo y ta beneficioso pa salud publico. Nos tin e responsabilidad como compania pa ofrece humadónan adulto, alternativanan cu menos riesgo. Nos ta orguyoso cu Corsou ta e promé isla den Caribe cu ta ofresé IQOS."

PMI ya caba a lansa IQOS na diferente pais incluyendo Hapon, Italia, Suisa, Hulanda y Colombia y ta plania pa expandé pa mas ciudad den mas cu 30 pais pa fin di 2017. Pa mas informacion tocante di IQOS na Corsou por yama 788 9998 òf bishitá www.iqos.com.cw. E investigacion científico di PMI por wordo haya riba www.pmiscience.com

# Anochinan grandi di Love Festival a cuminsa ayera

## Musica, arte y cuminda rondona pa bon energia







**MIENTRAS** cu e programa di actividadnan a inicia ya caba for di diaranson anochi cu un tremendo fiesta den Heart Café, e prome di tres gran atardi/anochi di Love Festival 2017 a cuminsa ayera, diabierna 3 di november.
E festival ta yega asina na su di cuater edicion cu un version hopi mas amplio di loke ta idea pa trece energia positivo, musica y arte hunto.

Un di e atraccionnan principal di e aña aki, esta DJ Roger Sanchez, a yega Aruba diahuebs merdia y ta masha entusiasma cu e evento y pa comparti cu e publico local.
El a toca diabierna pa cera e anochi, y tambe lo toca awe tardi durante e pool party exclusivo na Renaissance Hotel.
Admision pa e pool party ta solamente cu VIP Weekend Pass.

E tereno di Aruba Ports Authority a wak tur e dianan aki con cada un di e cinco stagenan ta lantando pa forma asina e Music Boulevard.
Publico por drenta y disfruta di e musica di nan preferencia entre Techno, Love, Underground, Caribbean of House of Dolls.
Ademas di esaki, tambe por bishita e area di 'We Love Food Trucks Festival', cu diferente opcion pa come, y tambe 'Encanto' cu lo ta e feria di artesanonan local exponiendo nan obranan di arte, producto y mas.

Tur esaki, ademas di e warm up parties na Gusto y Heart Cafe, Beach Parties na Reflexions Beach, Boat Parties y mas, ta completa e estupendo fin di siman di Love Festival 2017.

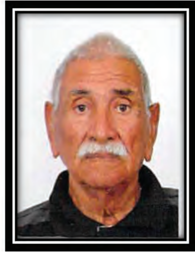
Entradanan no ta obtenibel mas n'e stacionnan di gasolin CITGO, pero si atravez di e website lovefestivalaruba.com y tambe na porta.
Pa mas informacion di tur loke ta pasando y ta bay pasa, keda pendiente riba cuenta di Facebook y tambe Instagram.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente dinos Tata, Welo y Bisawelo



## Celedonio Emiterio Bello

"Papa Don, Don Bello"
*03-03-1926 - †01-11-2017
Vdo. di †Modesta Bello-Werleman

Na nomber di su:
Yiunan: Freddy y †Maria Bello-Erasmus y Selfa Geerman
Roland (Jo) y Baby Bello-Croes
Ita y Rudy Gonzalez Bello
Jim y Betty Bello Laclé
Lourdes y Theo Croes Bello

Nietonan cu ela stima hopi: Raidy Bello, Randolf y Annabell Bello Quijada Marin, Gerald y Nancy Bello Baron (Alemania), Lando y Sharine Bello Werleman, Joshua Bello, Shamir Bello, Rudhmailah y Jarett Rafael, Raideline y Kendrick Oduber Bremo, Misswin y Moustafa Fadlaoui Bremo (Hulanda)

Bisanietonan: Pricella y Jaython Bello, Atair Bello, Aiden Wever, Reggy y Roderick Bello, Janilane y Janrick Bello, Thionne, Jaydrick, Liam y Iziah Oduber, Amr y Naeela Fadlaoui

Demas nietonan: Gerald y Debby Geerman y yiunan, Geraldine Geerman y yiunan, Mark Gonzalez y yiunan, Xavier Buitago, Winder Baron

Rumannan:
Bubu y Frida Bello-Enser
Robinso y Luzmila Bello-Bracho y famia (Maracaibo)
Romerangel Bello y famia (Maracaibo)
Freddy Bello y famia (Maracaibo)
Nuris y Jesus Bello de Sivira y famia (Coro)
Carmen Garses y famia (Marcaibo)

Primo(a)nan: Henk Russel y famia, Hugo Geerman y famia, Luchi van Wilgen y famia, Omelia Geerman y famia, Ibi Giel y famia (Hulanda), †Nilda Davelaar-Wah y famia, Lourdes Rog y famia (Corsow), Saida y Frans Somers-Wah y famia, Stella Wah y famia (Hulanda), y tur otro primo(a) na Venezuela Corsow, Aruba y Hulanda

Swa y cuñanan:
†Calito Werleman y famia
†Placida Kock y famia
Vda. Maximina Kelly y famia
Enrique y Lucila Werleman-Solognier y famia
Jacinto Werleman y famia
Poy y Candida Werleman-Vrolijk y famia
Bruno y Pina Werleman-Winterdaal y famia
†Esteban y Mariana Werleman-Danja y famia
Emeraldo y †Polonia Werleman-Gomez y famia
Juan y †Jaja Werleman-Geerman y famia
Rey y Sarita Werleman-Petrocchi y famia
Ina y Danny Felis-Louis y famia

Su iha Juan Werleman y demas ihanan, subrino y subrinanan, comer y comperman

Demas famia: Bello, Werleman, Erasmus, Croes, Gonzalez, Lacle, Bremo, Geerman, Oduber, Fadlaoui, Wever, Baron, Quijada Marin, Kock, Kelly, Russel, Solognier, Danja, Dania, Danjo, Winterdaal, Gomez, Vrolijk, Lue, Wah, Somers, Petrochi, Felis, Enser, Ras, Rog, Lee, Maduro, Giel, Davelaar, Arends, Rodriguez, Lugo, Bracho, Sivira, Garces, Tromp, Wernet

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 7 di november 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos tata stima lo ta reposa 10'or di mainta na cas; Angochi # 16

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 6 di november 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Maske mi curpa y curason por sucumbi Dios ta semper mi baranca, E ta mi posecion, mi'n por perd'E."
Salmo 73:26

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos Tata, welo, ruman, primo y sua stima:



## Antonio Maduro

Miho conoci como "Tony"
*01 Januari 1949
†02 november 2017

Na nomber di su
Esposa stima: Elsa Altagracia Maduro-Rodriquez Polanco

Yiunan: Madeline Nicholson-Maduro y René Nicholson
Magaly Ferkranus-Tobel y Erich Ferkranus

Nieta(o): Xennia Xylvanna Ferkranus
Sven Erich Ferkranus
Dylan Alexander Nicholson

Rumannan:Bertha y †Romulo Montero-Bislip y famia
Tina Maduro y famia
Aura Bislip y famia
Jonathan (Toy) Bislip y †Dora Croes y famia na Hulanda
Oscar Seferino Maduro y famia
Sidney Maduro y famia na Hulanda
†Josephina Maduro y famia

Tanta- y omonan, subrino- y subrinanan, primo- y primanan, cuñanan y suanan.
Comer y comperman, Ihanan: Shaline Cuevas Santana-Rasmijn y famia y Joselito Vrolijk y famia.
Specialmente su famianan na Hulanda y sua y cuñanan y amistadnan na Santo Domingo,Venezuela y Colombia.

bon amigonan: Juan y Altagracia (Gacha) Maduro
Ricardo y Margaritha Croes
Altagracia Polanco y famia
Sara Pedroza Villareal y famia
Rosana Cuello Garcia y yiunan
su ex coleganan y bon amigonan di Serlimar, Aruba Trading, FTA

bon bisiñanan: Carlos y Mercedes (Mechi) Moreno
Donny y Carmen

Demas famianan:
Maduro, Rodriquez, Polanco, Nicholson, Ferkranus, Tobel, Franken, Arndell, Paul, Bislip, Bislik, Montero, Wever, Spaandonk, van Dijk, Nabilah, Janga, Croes, Croeze, Tromp, Castro, Kelly, Cicilia ,Pedroza, Villareal, Cuello, Garcia, Rasmijn, Vrolijk, Oduber, de Cuba, Gei, Farro, Boucicault, Vintela-Duarte, van der Linden, Geerman, Pietersz, Ponson, Wernet, Thijzen, Koolman

Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar diaranzon 08 di November 2017 di 2or pa 4or di atardi. Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Por duna un donacion na Stichting Koninklijke Wilhelmina Fonds.

Condolencia: Diamars 07 di November 2017 entre 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

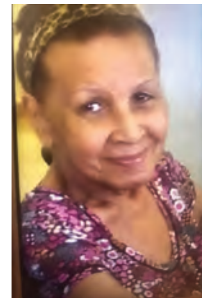
Nos disculpa si den caso di nos tristesa nos por a lubida algun miembro di famia. Compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di descanso.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia cu a fayece cristianamente



## Leda Carmen Vásquez

*30-10-1934 - †28-10-2017

¡Ni la distancia ni el tiempo separará nuestro amor!

Mama: †Teresa Márquez

Tata: †Gregorio Vásquez

Padrastro: †Gregorio (Gollito) Márquez

Yiunan stima: Marithé y Juan Loefstop
Guido y Tamara Vásquez

Tata di su yiunan: Luis Chacón na Puerto Rico

Mescos cu yiu: Soraida Velasco – Brokke

Nieto(a)nan stima: Yasmine, Guiara,
Riley y Logan Vásquez

Rumannan: †Clara Maria Brown
- Vásquez y famia na Merka
Arlina Vásquez y famia na Hulanda
†Betty Vásquez
†Gregorio (Papi) Márquez y famia
Jenny Croes – Márquez y famia
Deniris Márquez y famia
Elsa Márquez
Ondina Márquez y yiu Carondina
Vivian Márquez y yiu Takisa

Tur sobrina y sobrinonan

Bisiñanan stima: Annie y Tony Maduro

Amigonan stima: Chichi y Yiya Perez

Demas famia: Brokke, Brown, Croes, Dirkz, Infanzón, Marval, Quijada, Roesslein, Velázquez y Wallace
Demas famia, bisiña, amigos y conocirnan.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 4 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home diabierna 3 di november 2017 di 7pm – 9pm.

Nos ta pidi disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia. Despues di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi n' tin falta di nada".
Salmo 23.1

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 94 aña, nos mama, tanta y tanta grandi stima:



## Sra. Cypriana Justina Orman

Mihor conoci como "Tanta"
*26 september 1923 – †2 november 2017

Na nomber di su yiunan stima:
Cloud Orman
Judith Orman

Tata stima: † Anselmo Orman
Mama stima: † Mathilda Orman-Martinus

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan.
Manera famia : Greta Ridderstaat y esposo Ramiro.
Demas famia: Orman, Marquez, Maduro, Martis, Filé, Toppenberg, Hayer, Martinus, Henriquez, Ras, Kemp, Pourier, Dijkhoff, Silberie, Werleman, Solagnier, Tromp, Mathilda, Augustin, Webb, Murray, Donata, Krozendijk, Sivo, Brooks, Thomas, Jacobs.
De Windt, Bernadina, Eugenio y Toppenberg na Corsou y demas famia na Corsou y Hulanda.

Alabes ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di condolencia y entiero cu lo tuma luga diasabra 4 di november 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos disculpa si nos por a lubida cualkier famia






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*Gradicimento*

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nan sosten durante fayecimento y despedida di nos ser keri:



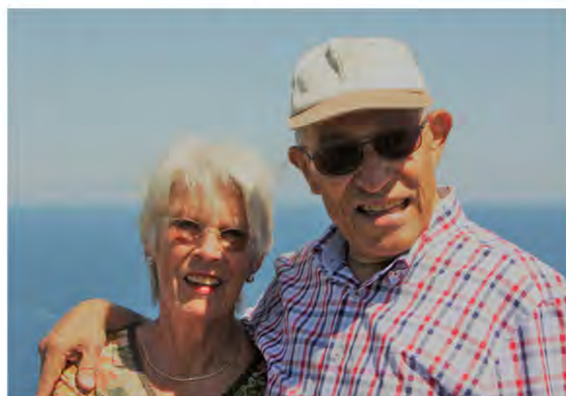
## Emilia Canelon

Un danki especial ta bai pa Sharline di Wit Gele Kruis Aruba pa su cuido cu hopi amor, Eric di Elite pa e Screen, Max Hassel pa e bunita music na Iglesia, Jeanine y Miriam Wernet, Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y tur demas familiarnan y amigonan pa nan apoyo incondititional.

Un danki di curason.

## TOGETHER AGAIN

Despues di un corto separacion, nos ta hunto atrobe



| John Raymond de Cuba | Elizabeth de Cuba – Magré |
|---|---|
| "Johnny" | "Liesbeth" |
| 03-15-1947 | 04-10-1940 |
| 01-27-2017 | 11-02-2017 |

Yuinan: Guido de Cuba y famia
Eileen Tummers - de Cuba y famia

Rumannan: Peter Magré y famia

Eileen Paalman - de Cuba y famia
Emile de Cuba y famia
Rosemary (Pinky) de Cuba y yui
Enriqueta (Rica) de Cuba - Croeze
Randolph (Randy) de Cuba y famia

E cremacion lo tuma lugar Diabierna, 10 di November

Parkzoom 49
2614 TC Delft, Hulanda
Email: etummers@yahoo.com

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

Brandweer ... 911
Polis ... 100
Polis Oranjestad ... 102
Polis San Nicolas ... 104
Polis Santa Cruz ... 105
Polis Shaba ... 107
Polis Tipline ... 11141

Ambulance San Nicolas ... 584-5050
Ambulance Sasaki ... 582-5573
Ambulance Wayaca ... 582-1234

Hospital ... 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
Eagle
**Pariba di Brug:**
Centro Medico

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ... 523-7147
SETAR Storingdienst ... 117
Digicel ... 145
WEB Storingdienst ... 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ... 524-2424
Serlimar ... 584-5080
Arugas ... 585-1198
Guarda Costa ... 913

### Funeraria

AD Patres ... 584-2299
Aurora ... 588-6699
The Olive Tree ... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ... 582-2219
FADA ... 583-2999
Fundacion Respeta Mi ... 582-4433
Fundacion Guia Mi ... 587-1677
Muhe den Dificultad ... 583-5400
Telefon pa Hubentud ... 131
Centro Kibrahacha ... 588-3131
Stichting Bloedbank ... 587-0002
Mary Joan Foundation ... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial




**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** noticia@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si un hende muri, lo e bolbe biba? Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin. Abo lo yama, I ami lo contestabo, lo bo anhela na e obra di bo mannan.
Job 14: 14 – 15.

A fayece cristianamente



**Sra. Teresita A. Semeleer- Ruiz**

mihor conoci como Chita of Chita di Chobe, viuda di Sr. Adelbertus ‘Chobe’ Semeleer.
*13 Augustus 1932 - †28 October 2017.

Na nomber di su yiunan:
Lucila ‘Chila’ y Robert Bloemenveld – Semeleer;
Ursulita ‘Lita’ Semeleer;
Esther y Elvis Semeleer.

Nietonan:
Jermain Kock, Ordanel Cruz, Jezer Cruz, Tihany Bloemenveld.

Rumannan:
†Francisca ‘Kita’ Simileer – Ruiz y famia;
†Maria ‘Ija’ Duarte- Ruiz y famia;
†Lodowica ‘Wica’ Eduwardo – Ruiz y famia;
†Lina Semeleer – Ruiz y famia;
†Fortunata ‘Nata’ Semeleer – Ruiz y famia;
†Casiano Ruiz y famia;
†Zr. Leonie Ruiz;
Eusebio ‘Chamito’ Ruiz y famia.

Swa y cuñanan:
†Benny Semeleer y famia;
†Tommy Semeleer y famia;
†Catharina Mourito- Semeleer y famia;
†Theresita Ridderstap- Semeleer y famia;
†Eduardo ‘Wawa’ Semeleer y famia;
†Colastica ‘Colay’ Giel y famia;
†Hose Semeleer y famia;
Cornelia Tromp – Semeleer y famia;
Rosa Junker- Semeleer y esposo;
Ana Dijkhoff- Semeleer y famia.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, amiganan y tur trahadornan di Stichting Thuiszorg Jaburibari.

Demas famia: Ruiz, Semeleer, Duarte, Eduwardo, Simileer, Giel, Mourito, Junker, Dijkhoff, Kock, Cruz, Bloemenveld y demas famia.

Nos disculpa, si den nos tristesa, nos a lubida algun familiar.

Ta invita bo pa e acto di condolencia y cremashon cu ta tuma lugar diahuebs 2 November 2017 di 2’or pa 4’or na Aurora Funeral Home. Despues di entiero, no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Parokia Sagrado Curason di Hesus cu invitacion pa un “Misa pa Mucha” diadomingo awor

DIADOMINGO 5 di november, pa 10’or di mainta na misa di Savaneta, lo tin e siguiente Misa pa Mucha.
Ta invita tur mucha cu nan mayor pa participa den e misa aki. Ta un bon oportunidad pa duna atencion y reza pa nos sernan keri cu a bay laga nos.

Tambe rib’e dia aki lo tin benta di un box di pasaboca cu ta inclui un co’i bebe, pa 10,00 florin, prepara pa e grupo “Awa Bibo” y e koor “Hesus, Fuente di Awa Bibo”.
Lo bend’e despues di misa di 8’or na capiya di Pos Chikito y 10’or di mainta na misa di Savaneta.
Esaki ta pa yuda cu e gastonan di renobacion di misa.
Laga nos sostene e actividad social pa asina contribui na un bon causa.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta den boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



**Angela P. van Cleef-Helder**

Mihor conoci como “Petra”
*11-10-1938 - †02-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Gracia Mirna Tromp**

*21-01-1952 - †03-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Pa bòycòt abierto contra Controlaria

# Insinuacion serio a cay contra Rhuggenaath y Gijsbertha

**WILLEMSTAD** - E discusion cu Comision Central di Parlamento di Corsou a start diahuebs mainta riba e ultimo discusion cu a surgi entorno di decisionnan cu Gobierno a tuma pa nenga placa pa Controlaria por apelá un veredicto na Corte Supremo, pasobra UTS no kier laga nan drenta controlá buki.

Controlaria por drenta den practicamente tur órgano di Gobierno pa nan controlá si Gobierno ta gasta finansa di pais manera debe ser, pero den e caso di UTS e caso a para bira un bataya monumental ora UTS a resisti den Corte pa Controlaria drenta controlá nan cifranan.

Ademas Controlaria kier a continuá cu e caso den Corte Superior pa determiná loke Controlaria por haci of laga di haci.

Controlaria ta un alto órgano di Gobierno mester tin competencia amplio pa controlá bienes y propiedadnan di Gobierno.

Dado momento e asunto a bay asina leu diahuebs mainta cu di parti di oposicion practicamente a acusá Promé Minister Rhuggenaath pa corupto y particularmente e fraccion di PAR no ta traga esaki.

Otro observacion cu sabor crioyo cu a bin dilanti diahuebs mainta ta ora un Parlamentario di oposicion a recoré e trayecto pa yega na un investigacion den UTS caminda finalmente Gobierno a bisa cu no tin fondo pa paga pe caso bay Corte Supremo y e Parlamentario a crea e link entre Kenneth Gijsbertha como Presidente di Hunta Comisario di UTS den e cuadro aki y awor e mes ta den Conseho di Minister cu ta rechasá di pone fondo pe caso bay Corte Supremo.

Segun Parlamentario Jaime Cordoba di Soberano, "...un ta tapa pa otro, pasobra asina wega ta bay rònd!".

Asina tambe e Parlamentario di Soberano a bisa cu masha behèit a haci rond di persona di e Presidente di Banco Central, kende ta inocente te ora condené den un Corte di ley, pero ya caba e sabelotodonan den e pais aki a condené.

Pero nan mes no ta mencioná e caso di cantidad di hende cu a fia sèn na Girobank sin paga bèk.

E discusion cu a tuma lugar diahuebs mainta ta resultado di e posicion di Gobierno den e caso di Corte di UTS y Controlaria.

Mester bisa tambe cu den e discusion di diahuebs mainta tabatin Parlamentario cu a bay dal un buèlta te otro continente pa lastra nòmber di Emsley Tromp cueste loke cueste den e discusion siendo cu nan tin boca yen di integridad y ta lubidá cu no ta mencioná nomber di hende cu no ta presente pa defendé nan mes.

Basicamente e ordenansa cu ta goberná Controlaria General no ta tene cuenta cu e diferente formanan di participacion di Gobierno cu a bin ta cambia.

Si wak con Rekenkamer a nace ta cu intencion di legislador tabata obvio pa controlá fondonan di Gobierno y participacion den companianan di Gobierno.

O sea contròl riba companianan di Gobierno como accionista bo kier tin contròl riba bo inversion den e companianan aki.
Pa regla di integridad universal autoridad di Rekenkamer no mester ta mará na ningun restriccion.

Nan mester por haci tur investigacion riba tur cos di Gobierno.

Directiva di Controlaria a conta Parlamento cu ta na januari di 2015 Parlamento a pidi Controlaria haci un investigacion total y profundo di e maneho di UTS y su sucursalnan.
Februari 2015 a bay di acuerdo y siguientemente a formula e pregunta di investigacion y a manda esakinan pa Parlamento cu a aproba nan.

A cuminsa investigá na UTS april 2015 y a pone Minister corespondiente na altura. A pone Hunta Comisario y Direktor di UTS na altura pa cuminsa 22 di mei 2015.

UTS a bisa Rekenkamer cu a base di reglanan huridico nan no por permiti e investigacion y kier a sinta na mesa, pero na mesa e partidonan no por a haña otro y a pone e caso den man di Corte.

## Masha hende muher deteni pa falta di documento

**WILLEMSTAD** - Diahuebs 2 novèmber 2017 alrededor di 14.30 or Team di Mantencion di Orden Público General a tene un entrada hudicial den un establecimento riba Cubaweg.

Durante investigacion den e establecimento Polis a detené nuebe (9) dama di nacionalidad Venezolano.

E damanan aki n'e momento ey no tabata den posicion di e documentonan necesario pa por permanecé riba nos isla. A transportá nan pa Departamento di Imigracion na Rio Canario. Despues di investigacion cuater (4) di e damanan por a bay cas y cinco (5) ta keda pendiente di nan deportacion. E controlnan aki ta continuá.

# Pa su bon comportacion Judrienne Marcelia no a haña boet

WILLEMSTAD - Diahuebs tabatin un caso di violacion di regla di trafico cu a cue un buèlta interesante ora cu primeramente Huez no a dicta boet contra un automobilista kende no tabaitn su documentonan cune, pero alabes a haci uso di e oportunidad pa haci un apelacion urgente riba Parlamento pa no aprobá glasnan di auto mas scur cu legalmente ta permisibel aworaki.
Pa su bon comportacion Judrienne Marcelia no a haña boet.

Tabata hustamente durante tratamento di e caso aki cu Fiscal di Ministerio Publico mr. Out a probechá pa haci uso di e oportunidad cu tabata un sesion publico pa dirigí algun palabra na Parlamento di Còrsou tambe, pidiendo pa no suavisá e regla di glasnan scur den tráfico.
Segun e Fiscal, si pèrmiti glasnan mas skur esaki ta halsa e posibilidad di accidente den tráfico, pasobra pèrdiendo e bista dirècto riba otro, chofernan di vehículonan por reacciná hopi insigur riba otro.
Como tal por haña nan den accidente. Sigur den oranan di anochi cu glasnan di auto mas scur por premirá cu e situacion riba camindanan público lo bira problemático.
Ademas y esaki ta masha importante, glasnan scur ta facilitá actividadnan criminal di acuerdo cu Fiscal mr. Out

Den e caso aki comportacion cívico al final hopi biaha ta duna mucho mas resultado.
Esey tabata netamente e caso cu Judrienne Marcelia (42), pa kende Polisnan a traha un procèsverbal pa motibo cu dia 13 di augùstùs 2017 e no tabatin su papel di prueba di pago di belasting (number) di auto hunto cuné y ademas e hecho cu e tabata manehando un auto cu glas demasiado scur.
P'e dos infraccionnan mencioná Polisnan a traha un verbal pa Judrienne Marcelia, kende a presentá den sala di Corte.
For di e momento di e verbal p'e glas scur Marcelia a kita e scuridad for di e glasnan.
Ademas e señora a demostrá den Corte cu e tabatin su belasting di auto pagá, pero únicamente e no tabatin e prueba hunto cuné pa demostrá e agentenan policial na momento cu e còntròl a tuma lugar.

Fiscal scuchando e observacionnan di Marcelia a dicidi di adaptá e peticion na Huez.
E hecho cu e no tabatin e prueba di pago di belasting hunto cuné Fiscal a considerá puro equibocacion. P'e glasnan scur tampoco Marcelia no a haña boet.
Fiscal mr. Out a proponé na Huez laga Marcelia tuma esaki como un advertencia.
E tabata fout, manehando un vehiculo cu glasnan asina scur, pero no tin motibo pa castigué cu boet.

E caso aki ta un ehempel clasico cu por resolvé problema di un manera civilisá na Corsou y den trafico ora autoridatnan haña nan confrontá cu un situacion caminda nan mester actua verbalisando un chofer.
Di otro banda lo yuda hopi tambe si na Skol di Polis constantemente nan a duna 'refreshment course' na Polisnan pa siña nan con tin cu comporta cu ciudadanonan cu por a cometé un infraccion no-violento.
Esey pasobra recientemente nos a observá con un señora manehando su auto den un bario cu cual e no tabata familiar, a drenta den direccion 'verboden' siendo cu tabatin un Polis muher su tras, kende a bula pasé cu auto pa blokiá su paso y baha grita: "Para" Ami ta autoridad!"
Ora e automobilista a purba splica e Polis na civil ta kico a pasa esaki a grité pa 'No Papia! Sino bo ta haña boet!"
E señora a tolondrá, pero loke e mester a haci ta pidi e Polis na civil su identificacion promé cu e duné ningun detaye. Te tipo di Polisnan aki ta daña pe Polisnan cu sí ta civilisá.

---

Den style di core tras di e cabai

# Awor ta bay investigá si Guangdon tin placa pa operá nos refineria

WILLEMSTAD - E siman aki, Gabinete di Promé Minister Rhuggenaath a emiti un declaracion caminda nan ta bisa cu punto di salida di Gobièrno ta cu nos refineria mester keda habri te na 2019.

P'e motibo aki Conseho di Minister, durante di su reunion semanal di 1 di novèmber último a tuma algun decision importante den cuadro di e negociacionnan cu ta hibando cu Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd (GZE) entre otro: E papel di PDVSA den futuro di nos refineria,

posibel fall-back position (Plan B) pa garantisá modernisacion di nos refineria, realisacion di terminal di Liquid Natural Gas.

Conseho di Minister a dicidi cu e ta bay di acuerdo pa Promé Minister sigui negociá cu Venezuela tocante PDVSA su participacion den futuro di nos refineria.

Hopi importante den esaki ta claridad ki papel PDVSA lo tin den cuadro di e "Heads of Agreement" cu a keda firma cu GZE.
Cooperacion di PDVSA ta importante tambe pa loke ta informacion den cuadro di e plannan di modernisacion di nos refineria y un traspaso habil p'e futuro operador.

Conseho di Minister mas aleu a subraya cu un estudio mas profundo pa haña e.o. un bista di GZE su capacidad òf asina yama "Due Diligence" di tanto GZE como su partnernan strategico ta importante y imperativo.
Mester por haña un bista cla cu si GZE ta dispone di suficiente fondo y capacidad técniko pa operá nos refineria.
Conseho di Minister no a bay di acuerdo cu e traspaso di desaroyo di e terminal di LNG na Bullenbaai di e compania cu a gana e destaho, esta Titan, pa GZE.

A encargá Refineria di Còrsou pa informa Titan di esaki y puntra e empresa cu si nan ta dispuesto pa sigui cu e proyecto y si nan tin e fondonan y capacidad tecnico pa por realisá e proyecto.
Den mesun rosea Conseho di Minister a encarga MDPT pa mesora iniciá un proceso pa yega na un asina yama "back-up plan" cu ta contené plan alternativa pa tur scenario cu por presentá pa tanto e trayecto di modernisacion di nos refineria, incluso Bullenbaai, como construccion di un terminal di LNG na Bullenbaai.

Pa loke t'e structura di Team Multidisciplinario a conclui cu lo warda riba e rapòrt di SOAB. A base di e conclucionnan di e rapòrt aki lo bin cu un proposicion pa un structura nobo p'e team multidisciplinario.

Imigracion a deportá acusado promé cu caso di Corte

# Muher Venezolano kende a causa accidente mortal no tabata den sala di Corte

**WILLEMSTAD** - Julia Castro di 24 aña di edad a manehá un vehículo dia 31 di mei 2017 riba Caya Akuerio y tabatin hunto cuné den e auto un Colombiano cu yama Oscar Arguelles Castillo. E automobilista femenino aki na cierto momento a keda pèrsiguí pa Polis, kendenan a bis'é cu e mester para e auto, pero tòg e señora a dicidi di sigui core duro bay, te cu el a pèrdè kontròl riba stuur pa dal e auto den un subida riba caminda (middenberm) n'e cruzada Snipweg-Matanciastraat.

Djey tòg e señora a sigui core manera alma malo bay dal den casnan di famia, den un pilar di un cas y causa algun otro daño mas na casnan den sercania.

E suseso teribel aki tabatin como consecuencia cu e pasahero den e auto a muri al instante. E señora Venezolano aki tabata pèrmanecé ilegalmente na Còrsou.

Totalmente incomprendibel y sigur inexplicabel t'e hecho cu a sak'é for di Còrsou promé cu su caso keda tratá den Corte.

Ta únicamente su abogado señora mr. Xiomara Bakhuis tabata presente. Tabatin tur sorto di speculacion cu t'e pasahero (víctima cu a muri den e accidente) lo a bisa e chofer pa core duro y trata di bay laga e Polisnan. "Death man cannot talk" t'e proverbio bálido den e tipo di casonan aki.

Fiscal a pidi un castigo condicional di 6 luna den prizon. Pero Huez a haña cu e 6 lunanan di prizon mester ta incondicional, pasobra e señora Venezolano aki a actua totalmente robes y iresponsabel.

Loke tambe a capta basta atencion ta cu e dañonan y perhuicio cu e 3 personanan perhudicá a entregá, ta solamente 1 a keda honrá y ta sigur cu Gobièrno di Còrsou t'asina leu lo cubri e dañonan causá.

Enfin no ta probabel cu e señora aki lo no regresá Còrsou tampoco pa sinta su castigo.



# Corsou ta bay traha cu UNESCO








**WILLEMSTAD** - Còrsou ta bay traha hunto cu UNESCO pa consientisá comunidad pa medio di strategíanan determiná e importancia y conservacion di nos patrimonio cultural mundial y di e posibilidad pa atrae turismo diversificá sostenibel y cu ta enfoká riba conocemento di nos patrimonio nacional.

Esaki a resaltá for di e reunion cu sr. Peter Debrine, experto riba e programa di turismo duradero di e Centro Mundial di Patrimonio.

E delegacionnan di Hulanda y di Còrsou den e reunionnan di sincronisacion di maneho den cuadro di e metanan stipulá p'e paisnan afiliá na UNESCO, a reuní tambe cu representante di e oficina regional di UNESCO na Jamaica, cu ta sra. Giselle Burbano.

Finalmente a reuní tambe cu e Director Asistente di Cultura sr. Francisco Banderin caminda a acentuá cu riba tereno di Herencia Cultural Intangibel tambe Còrsou por sigui ricibí sostén di UNESCO.

# Dos abogado nobo na e ofisina Curasoleño di VanEps Kunneman VanDoorne





**LUNA** pasa dos abogado nobo a cuminsa traha na ofisina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne na Corsou. Nedra Evertsz tin seis aña di experiencia como abogado na Corsou y e ta e abogado mas nobo na e seccion Litigation & Commercial di VanEps Kunneman VanDoorne. Abogado principiante Joël Felida ta reforsá e seccion Corporate & Banking di e ofisina.

Abogado-colaboradó Nedra Evertsz a nace y lanta na Corsou. El a studia derecho Hulandes-Antiano na University of Curaçao (UoC) un aña y despues el a bay Hulanda. Na Universidat Erasmus na Rotterdam el a caba e master Ley cu un specialisacion den derecho privá. Nedra tin experiencia amplio den e area di derecho di contract y derecho di labor, tanto den e practica di conseho como den e practica di proceso.

Joël Felida tambe ta yiu di Corsou. E tin un interes hurídico amplio, loke a pone cu na Universidad di Leiden el a caba tanto e master derecho civil como e master derecho financiero. Despues el a dicidí di bay bek na su roots y el a cuminsá su carera komo abogado na VanEps Kunneman VanDoorne na Corsou.

# Van Riet hefe nobo di Departamento di Asuntonan Huridico General




**ENTRANTE** 1 di november 2017 Mr J.A. (Hans) van Riet a cuminsa como hefe di Departamento di Asuntonan Huridico y General di Directorado di Maneho y Sosten. E tin amplio experiencia den abogacia, tanto riba tereno di derecho civil como derecho administrativo y alabes como hurista den servicio di Ehercito Hulandes.

Prome cu ela acepta e desafio como hefe di Departamento di Asuntonan Hurídico y General di Directorado di Maneho y Sosten sr van Riet desde 2009 tabata traha den e funcion di hurista militar pa e Comando Forsanan Arma na Tera. Durante e periodo aki ela ehercé diferente funcion, entre otro e tabata trata casonan di obheccion y apelacion y e tabata hurista junior y senior na nivel di maneho di derecho penal y disciplinario y di derecho estatal y administrativo, hurista di brigada y hefe di Oficina di Asuntunan Huridiko. Tambe durante momentonan di mission y ehercisio den exterior el a adkerí experiencia amplio riba tereno di derecho internacional.

Sr van Riet ta mira como un reto pa hunto cu tur empleado traha dirigí riba mehoracion di dunamento di servicio y riba alcansamento di resultadonan cu ta di importancia pa tanto e comunidad Boneriano como Entidad Publico Boneiru. E retonan aki ta cuadra estrechamente cu e vision y mision di e Directorado di Maneho y Sosten.

E lo por usa su habilidad analitico, su abilidad pa tuma decision, su abilidad di perseverá, su abilidad pa anda cu stress y su abilidadnan organisatorio hopi bon na momento di eherce e funshon nobo aki.

E hefe anterior di e Departamento di Asuntunan Hurídico y General, sr M. (Bert) Nijland ta keda traha como hurista legislativo na e departamento. Asina'ki e Departamento di Asuntunan Huridico y General lo sostene gobierno di Entidad Publico Boneiru huridicamente y administrativamente na un manera integral y structural y aporta na desaroyo di legislacion y regulacion.

# TACTUS durante dos anochi den Cas di Cultura








**DIA** 17 November 2017 cu dos presentacion uno 6'or y otro 8'or di anochi na Cas di Cultura. Aruba lo por presencia TACTUS, un experiencia multidisciplinario cu ta combina, videomapping, musica, poesia, movicion creando un biahe door di un sentimiento nostalgico, e sentimiento cu nos tur ta sinti ora por ehempel nos bay studia afo, e sentimiento cu ta trece nos bek, e angulo riba Aruba cu ta amplia un aprecio pa nos isla, admirando Aruba pa loke e ta, un fuente di autenticidad.

Artista local Natusha Croes (AUA) enconhunto cu director artistico Alvaro De Ramon Murillo (SP), lo brinda Aruba un experiencia audiovisual cu instrumentonan musical desaroya cu por ehempel bushi, cadushi, zinc, elementonan cu bo por haya den nos medio ambiente, creando metodonan nobo di experiencia musica y experiencia e rikesa visual cu ta existi riba nos isla.

Durante Natusha Croes su estudio y buskeda artistico el a desaroya un amor pa por trece dilanti visualmente y poeticamente tur loke ta yen'e cu orguyo di ta Arubiano.

Natusha Croes ta poeta & artista visual cu lo ta presentando y activando e instrumentonan musical cu a ser crea den e instalacion p' asina dirigi e experiencia. Pueblo di Aruba ta keda invita pa bin experiencia un anochi diferente, un anochi dedica na e sentimiento di orguyo pa Aruba. E importancia di duna balor na nos cultura.

Carchinan lo ta obtenibel na Cas di Cultura, UNOCA, Checkpoint Color of por yama libremente na 5623217 of 5672677
Pa solamente Afl. 17,50 / $ 10,- bo lo por presencia un experiencia audiovisual, un instalacion musical interactivo, cu imagennan cinematografico y musica crea cu metodonan innovativo.
E proyecto a ser realisa cu ayudo di Fundacion FARPA, Prins Bernhard Cultuur Fonds Caribisch Gebied, UNOCA, Biblioteca Nacional Aruba, Departamento di Cultura Aruba y Cas di Cultura.
Press conference «TACTUS» at Arikok. Di rebes pa derechi i di ariba abau: Stanley Heinze, from FARPA, Stan Dabian from DCA, Sr. Gómez from Arikok National Park, Alvaro De Ramón Murillo i Natusha Croes.

# Turtuga Aruba na Filomena College MAVO









**COMO** parti di e proyecto Aruba Beach Cleaning 2017, Filomena College Mavo a invita sra. Edith van der Wal di Turtuga Aruba pa un presentacion. Dilanti di e alumnonan cu ta participa n'e proyecto aki, Edit van der Wal a duna un splicacion amplio rib'e daño cu sushedad marino ta causa rib'e animalnan marino, specificamente e turtuga.

E momento aki tabata bou guia di maestronan Raquel Lampe y Joan Mahendrepersad, kendenan na final a gradici sra. Van der Wal p'e bunita presentacion. P'e proyecto Aruba Beach Cleaning 2017, tin mas cu 90 alumno di Filomena College ta participa.
Sra. van der Wal pa varios aña ta copera cu presentacionan p'e materia N&T.

## Tanto cuenta kier gradici

**PA** di dos biaha, den un sala yen, e elenco di Tanto Cuenta a presenta diadomingo, 22 di oktober, nan ultimo funcion pa e aña aki. Tanto Cuenta lo sigui cu nan presentacionnan den bario, otro aña na februari. Lo toca turno na e pueblo di San Nicolas pa bin presencia e cuentanan di Hada, dramatisa na un forma unico pa e boluntarionan di Tanto Cuenta.
Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta cumpli 10 aña y tin un kalender di actividad prepara pa e muchanan di Aruba. Ta pendiente di e medionan di comunicación, pa asina keda na altura di tur actividad cu BNDD ta organisa cada luna.
Tanto Cuenta, bou auspicio di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi kier gradici e pueblo di Aruba pa e respaldo cu nan a haya durante tur actividad di lesamento cu nan ta organisa. Tambi un danki ta bay na e sponsernan cu ta respalda e proyecto totalmente: Unoca, Directie Cultuur, AAA, Aruba Bank, Flora Market, Pro Graphics, Elite Productions, Bright Bakery, Cas di Cultura y Boogaard Assurantiën. Tambe FBNDD kier gradici tur voluntario cu a pone nan disponibel pa yuda: cu benta di carchi, patras di stage, den camerino, makiya e elenco , e coreografo, e tecniconan di Cas di Cultura, e diseñado grafico, Desiree Correa y specialmente e elenco, cu a pone tres bon presentacion pa nos muchanan.




Segun partido MEP

# Cu determinacion nos ta cumpli cu e deseo di pueblo

E resultado di eleccion democratico, di dia 22 di september 2017, a duna e partidonan MEP, POR y RED un mayoria total di 12 asiento den Parlamento di Aruba.

Diaranzon 1 di november, no a marca historia ora cu na pia di Sero di Hooiberg, e tres partidonan a firma e Programa di Gobernacion 2017-2021.

Den e Programa di Gobernacion aki, partidonan ta describi e metanan defini den e Acuerdo di Formacion mas detaya. Importante ta cu e vision comun di tur tres partido ta inclui den e programa aki, pa brinda pueblo di Aruba un gobierno basa riba bon gobernacion, transparencia y integridad den gobernacion y mes momento riba finanzas publico responsabel, cu como meta pa pone e ser humano central.

E programa di gobernacion pa e periodo di gobernacion 2017-2021 ta tene cuenta y ta implementa e puntonan di prioridad di e asina yama "Sustainable Development Goals" (SDG's) di "United Nations Organization", cual entre otro ta significa combati pobreza, hamber y desigualdad. Alabes ta promove sanidad, salud publico, calidad di educacion, calidad di trabao, crecemento economico sostenibel, innovacion den industria, infrastructura, energia sostenibel y pagabel pa e pueblo, mantencion di calidad di awa pa consumo, pero tambe di lama y asina yama "wetlands".

Partidonan firmante ta reconoce e necesidad pa un entidad of organisacion independiente haci un investigacion y ta aproba e proposicion haci pa Sr. Gobernador di Aruba pa realisa un investigacion na unda lo inventarisa e situacion y riesgonan financiero real di nos pais.

Depues ta presenta un rapport cu lo contene un bista real di gastonan pendiente y debenan hereda di e Gabinete actual (2009-2017).

Alabes lo laga haci un investigacion amplio den tur departamento gubernamental cu ta sensitivo pa corupcion ("fraudegevoelig") pa di e forma aki yega na medidanan apropia di eficiencia, "checks and balances, "auditing" y relatonan administrativo/financiero riba un base regular.

Partidonan ta acorda cu riba temanan cu eventualmente nan lo por diferencia di opinion y no por yega na un acuerdo, y/of riba cual no tin claridad absoluto di mandato electoral, lo institui un Colegio di Mediacion pa duna conseho na Gobierno y Parlamento segun un Protocol di Consulta, y cu ademas lo evalua introduccion di un Ley di Referendum Consultativo.

Na e ocacion aki, Lider di MEP alabes Formador, Evelyn Wever-Croes a expresa lo siguiente:

"Mescos cu Hooiberg ta para firme y central mey mey di nos isla, y ta wordo mira pa tur hende, asina tambe nos ta simbolisa e compromisonan cu nos a yega na dje den e programa di gobernacion pa brinda un gobierno solido pa e proximo 4 añanan.
Treciendo e aire fresco di cambio cu Aruba a pidi p'e.

E tres partidonan a tuma e mensahe di pueblo cu a pidi pa un coalicion hopi na serio. Cu pasenshi y determinacion nos lo traha hunto pa cumpli cu e deseo di e pueblo."

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 4 DI NOVEMBER 2017

1/3 R A I N — SCRIPT
2/1.. UNFORGETTABLE — FRENCH MONTANA
3/6.. I LOVE YOUR SMILE — DJ SMILE
4/2.. MI CORAZON — DJ SAM
5/8.. ME REHUSO — DANNY OCEAN
6/10.. HONEY — ARCADE HEARTH
9/4.. ATTENTION — CHARLIE PUTH
10/12.. IGNITION — ROY DAY JAYZ
11/7.. CAUGHT IN THE MIDDLE — ANASTACIA
12/13.. FAKING IT — CALVIN HARRIS
13/5.. IN THE BLOOM — NECK DEEP
14/16.. NOS AMOR INFINITO — NYELLA TIJSEN
15/18.. PLEASE STAY — BRYAN ADAMS
16/19.. NEW — DAYA
17/20.. IS THAT FOR ME — ALESSO - ANITTA
18/— BEDROOM FLOOR — LIAM PAYNE
19/—NEW RULES — DUA LIPA
20/—14.. FESTISH — SELENA GOMEZ

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO -94.1
SATURDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

# Mundo Curioso

## Ms. Senior America: E reinado cu ta premia e beyesa y amor pa bida di damanan 60+









**AWENDIA** concursonan di beyesa no ta destina exclusivamente pa hende muhernan cu curpanan escultural pa luci den badpak of bikini.
E reinado di Ms. Senior America, celebra na Atlantic City na Merca, ta premia e elegancia cu ta yega cu edad y e gusto di hende muher pa biba.

## Bo conoce e tribon duende? Su caracteristicanan lo lagabo sorprendi







**TRIBON** ta un criatura maritimo cu por dunabo miedo, pero e especie conoci como 'tribon duende' ta hororoso y escalofriante. E tin un bek largo, un cara poco deforma y un boca cu ta expande y contrae pa asina e por alimenta su mes cu otro piscanan.
Ta calcula cu e especie di tribon aki ta biba den profundidad di oceano y cu habitat natural ta den ambientenan di scuridad completo.




# Cientificonan a descubri un especie nobo di orangutan na Indonesia





**DIAHUEBS** pasa un grupo di cientifico a anuncia cu, n'e isla di Sumatra, ubicada na Indonesia, a descubri un especie nobo di orangutan, cu dor di e cantidad chikito di nan, ta den peliger di extincion for di nos planeta.

E especie nobo di orangutan ta ubica den e region di Batang Toru, n'e parti noord di Sumatra, y segun cientificonan a indica, nan tin un cantidad di aproximadamente 800 ehemplar.
E nomber cientifico di e especie di orangutan aki ta Pongo Tapaniliensis y nan por biba di 30 pa 40 aña, ta midi entre 1.10 pa 1.40 meter, y ta pisa aproximadamente di 40 pa 80 kilo.

E preocupacion di mas grandi di e científiconan t'e risico halto di extincion na cual e especie aki di orangutan ta vulnerabel, conoci comunmente como Tapanuli, ya cu e expertonan ta sigura cu "si solamente ocho di e 800 animalnan restante muri of wordo elimina di e grupo cada aña, e especie lo por disparce".

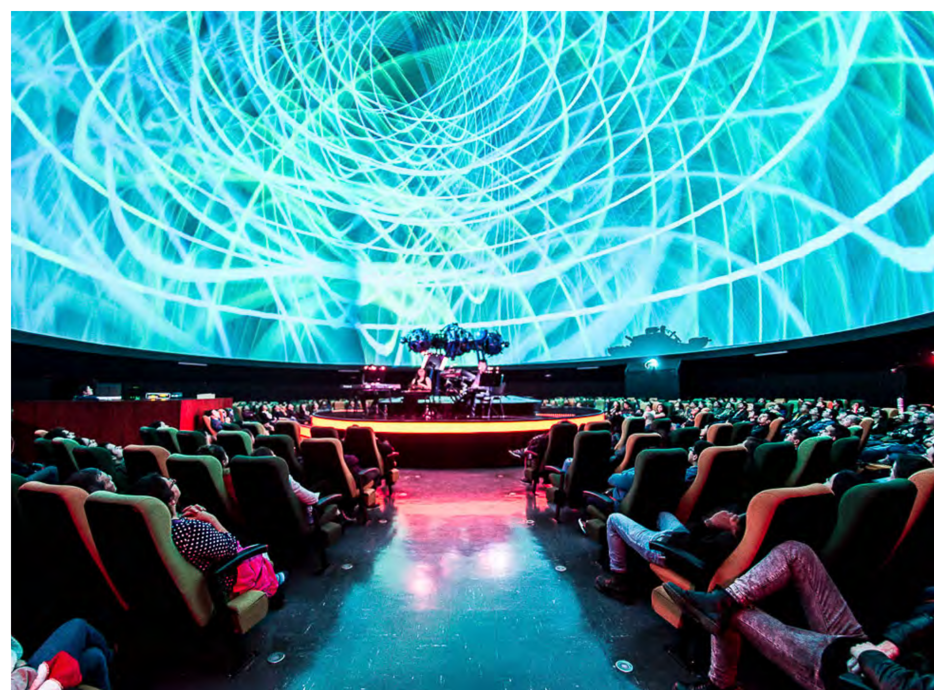
Ademas, nan ta adverti cu "sin medida di proteccion inmediato pa proteha nan habitat forestal cu ta reduciendo hopi liher, e orangutannan aki lo por disaparece den tiki tempo".

Investigadornan di e Universidad Nacional Australiano a descubri evidencia di e poblacion aki bek na aña 1997, pero ta te na 2013 cu a investiga un carpachi di un macho adulto y a descubri pistanan unico den comparacion cu otro especie.

E gran descubrimento aki ta e prome for di 1929, tempo cu na Republica Democratico di Congo a descubri un bonobo nobo, segun ciencia a confirma.

# Planetario di Bogota: Un lugar diseña pa recrea e universo



E Planetario di Bogota ta un lugar diseña pa recrear e apariencia di e Universo for di diferente lugar di nos planeta.
Gracias na un importante remodelacion, esaki ta un di e planetarionan mas moderno y completo di Latino America.

Como cu astronomia ta relaciona cu diferente campo, manera ciencia, historia y cultura, e planetarium aki ta bira un opcion perfecto pa estudiante, docente y tur esnan interesa den siña diferente aspecto di mundo y universo en general.
Workshops, conferencianan y clubs di astronomia ta otro opcionnan di aprendisahe cu e planetarium di Bogota ta brinda.

# Noticia Internacional

## Canada ta impone sancion contra 19 funcionario di e Gobierno venezolano

E lista ta inclui Presidente Maduro, Tarek El Aissami, y rumannan di Chavez



E Gobierno canades a impone diabierna, sancionnan nobo contra e Presidente venezolano, Nicolas Maduro, y otro 18 funcionarionan halto di e pais, pa "violacionnan grave di derechonan humano reconoci internacionalmente" y corupcion.
Ademas di Maduro, Canada tambe a sanciona Tareck el Aissami, vice Presidente, Adan Chavez y Argenis Chavez, rumannan di e fayecido Presidente Hugo Chavez, como tambe varios ex Minister y ex Diputados chavista.
Bou e ley nobo di Husticia pa Victimanan di Funcionarionan Stranhero Corupto, Chrystia Freeland, Minister di Relacionnan Exterior, a anuncia sancionnan specifico dirigi contra di 52 individuo.
E sancionnan ta dirigi na individuonan cu ta, den opinion di e Gobierno di Canada, responsabel pa, of complice den, violacionnan di derechonan humano reconoci internacionalmente y actonan di corupcion significativo.
E sancionnan aki ta inclui 'freeze' tur propiedad na Canada pa algun di e personanan menciona den e lista, y declara esnan riba e lista como inadmisibel na Canada bou e Ley di Inmigracion y Proteccion di Refugiado.

E lista di esnan sanciona:
Nicolás Maduro Moros
· Tareck Zaidan El Aissami Maddah
· Gustavo Enrique González López
· Adán Coromoto Chávez Frías
· Luis Ramón Reyes Reyes
· Rocco Albisini Serrano
· Alejandro Antonio Fleming Cabrera
· Rafael Darío Ramírez Carreño
· Carlos Alberto Osorio Zambrano
· Luis Alfredo Motta Domínguez
· José Vicente Rangel Ávalos
· Eulogio Antonio Del Pino
· Nelson José Merentes Díaz
· José David Cabello Rondón
· Rodolfo Clemente Marco Torres
· José Gregorio Vielma Mora
· Francisco José Rangel Gómez
· Ricardo Antonio Molina Peñaloza
· Argenis de Jesús Chávez Frías

## Empleado di Twitter a probecha su ultimo dia di trabou pa desactiva e cuenta di Presidente Donald Trump







UN empleado di Twitter a desactiva e cuenta personal di Presidente mericano, Donald Trump, probechando su ultimo dia di trabou. Segun e compania, e cuenta di Donald Trump tabata inactivo durante mas o menos 11 minuut.

Twitter ta e medio social faborita di Presidente, kende a revoluciona e comunicacion di Cas Blanco for di ora cu el a yega, cu anuncionan gubernamental continuo via e medio aki.

# Noticia Internacional

## Cristina Fernandez Kirchner lo wordo procesa pa asociacion ilicito y fraude



**DESPUES** cu e apelacion di e ex Presidente, Cristina Fernandez, a wordo rechasa, husticia di Argentina a confirma e proceso di e ex Presidenta pa asociacion ilicito y fraude, despues di a entrega, presuntamente, trabounan publico na balor di 2.200 miyon dollar na un empresario.

Corte Supremo na Argentina a ratifica e decision di e hues federal, Julio Ercolini, dictamina den segundo instancia na december di 2016 y aki a "abilita e via pa realizacion di e huicio oral y publico", segun a splica e Centro di Informacion Hudicial (CIJ). Ademas, e husticia argentino a comproba e embargo di mas o menos 565 miyon dollar riba propiedadnan di e ex mandatario, kende a haya un inmunidad parlamentario na momento cu el a keda elegi como senador den eleccionnan legislativo di dia 22 di october cu a pasa.

Husticia argentino ta investigando presunto iregularidad den e otorgamento di obranan publico na e Grupo Austral, presidi pa e empresario Lazaro Baez, den e provincia di Santa Cruz (Patagonia), durante e mandato di Kirchner (2007-2015).

Kirchner ta enfrenta otro investigacion, unda cu el a nenga siman pasa dilanti un hues di a encubri hendenan di Iran cu a wordo acusa na Argentina, pa e atentado contra e centro hudiu-argentino AMIA, cu a laga un saldo di 85 morto na 1994.

## Ex vice Presidente di Argentina deteni pa enrikesimento ilicito



E ex vice Presidente di Argentina, Amado Boudou, a wordo deteni diabierna na Buenos Aires.
E ex funcionario ta wordo acusa di integra un asociacion ilicito cu a comete presunto hechonan di labamento di placa, tempo cu e tabata fungi como Minister di Economia.

Boudou, kende tabata e di dos na mando durante e Gobierno di Cristina Fernandez, a wordo denteni hunto cu su socio, Jose Maria Nuñez Carmona.

E detencion a tuma luga na su lugar di residencia den e bario Puerto Madero di Buenos Aires.
Segun e demanda, tin mas o menos 80.000 dollar sin hustifica den su declaracion huramenta na 2002, como tambe inconsistencianan detecta den e investigacionnan riba 111 declaracion patrimonial entre 2002 y 2012.

Otro punto cuestiona ta e compra di un apartament pa 120.000 dollar di parti di su ex pareha, Agustina Kämpfer, na 2010, cu lo a wordo cumpra supuestamente c'un prestamo di e ruman homber di Boudou, cu no tabata acreditado.
E hues federal Ariel Lijo a ordena e detencion di Boudou (54 aña) den un causa hudicial inicia na 2012, alegando cu e lo por a interferi di manera negativo cu e investigacion, segun e resolucion hudicial.

Boudou lo wordo someti na un huicio oral den un otro demanda pa presunto corupcion, pa cual el a presenta tur siman cu tabatin audiencia hudicial.
E detencion a keda produci nuebe dia despues di e aresto pa presunto corupcion di e ex Minister Julio De Vido, kende a maneha obras publico durante e Gobiernonan di Nestor y Cristina Kirchner (2003-2015).